

出國報告

(出國類別：參加國際研討會)

參加2006年第13屆國際工業遺產保存委員會 (TICCIH) 國際大會 出國報告

服務機關：國立科學工藝博物館

出國人 職稱：副研究員兼主任

姓名：王玉豐

出國地區：義大利

出國期間：2006年9月13日-2006年9月22日

報告日期：2006年10月

行政院及所屬各機關出國報告提要

出國報告名稱：參加 2006 年第 13 屆國際工業遺產保存委員會
(TICCIH) 國際大會

頁數 58 含附件： 是 否

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話

國立科學工藝博物館/王玉豐/07-3800089 轉 5200

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

王玉豐/國立科學工藝博物館/蒐藏研究組/副研究員兼主任/07-3800089 轉 5200

出國類別： 1.考察 2.進修 3.研究 4.實習 5.其他

出國期間：民國 95 年 9 月 13 日至 9 月 21 日 出國地區：義大利

報告日期：民國 95 年 10 月 20 日

分類號/目： 文化傳播

關鍵詞：工業遺產、工業考古學、產業景觀

內容摘要：

TICCIH 此次舉辦的第 13 屆國際工業遺產保存委員會國際大會，主題定為「工業遺產與都市轉型/生產疆域與產業地景」，剛好切中台灣目前深掘城鄉產業文化特色與城鄉新風貌之營造，以及文資法修訂頒布後有關文化景觀，特別是對於產業景觀指定、保存與再利用的需要。而此三年一度的國際大會更將齊集來自世界各地的會員機構參與，是「工業遺產」國際保存研究社群中，全球最大的聚會。

本次大會於義大利舉辦，大會地點設於特爾尼市(Terni)與羅馬市(Roma)，共計有來自 40 餘國 400 多名工業考古學家、文化政策執行者、科技史與藝術史學家、博物館工作者、保存專家參加，發表共 250 餘篇論文。

目次

壹、與會目的	頁4
一、目的	
二、目標	
三、任務	
四、欲達成效益	
貳、過程	頁6
一、國際工業遺產保存委員會的沿革	
二、第 13 屆國際工業遺產保存委員會 (TICCIH) 國際大會	
三、行程	
四、實施效益	
五、特色	
參、心得	頁12
肆、建議事項	頁17
一、綜合檢討	
二、改進建議	
伍、附錄	
一、大會手冊	頁 20
二、文建會辦理產業文化資產調查業務成果表	頁 50

壹、與會目的

一、目的：

希望藉由參與此二至三年才舉辦一次的世界大會，達成下列目的：

- (一) 了解國外工業遺產相關理論與實務發展情況
- (二) 認識國際相關領域專家與學者，作為後續邀約來台進行學術交流之對象。
- (三) 實際體驗歐洲在工業遺產保存與再生實例。
- (四) 了解國外工業遺產與工業博物館經營合作的內容。

二、目標

- (一) 從現有 TICCIH 所著重的工業遺產研究類別，找尋台灣可以發展，並可回饋國際社會的類別與案例，使台灣工業遺產的學群，發展重點研究，使成功案例能朝向世界遺產指定邁進。
- (二) 廣泛結交國際上科學博物館類會員，針對工業遺產與科技博物館結合經營上的經驗，做出具體的評估，以作為工博館未來相關發展的政策指向。
- (三) 鎖定歐美相關產業科技文物典藏的實況，作為工博館未來策展資源的合作對象。
- (四) 針對各國在工業遺產的再利用發展實況，進一步與文建會發展相關合作內容，並朝向於工博館設立「工業遺產研究與保存中心」，作為未來持續推動國內相關人才與議題的資源整合中心。

三、任務：

- (一) 收集各國學者發表論文了解各國關注的焦點，工業遺產發展現況，以及我國可以借鏡之處。
- (二) 評析相關國際學者的背景與研究走向，作為進一步邀請來台促進相互交流的對象。
- (三) 實際走訪義大利相關工業遺產，並留意其中央、地方與產業間合作保存的模式與經營樣態，以及其與科技博物館間合作或經營上之關係，作為工博館與

週邊工業遺產合作發展的借鏡。

- (四) 吸取義大利紡織、化學與礦業工業遺產之經營實例，作為工博館相關典藏品系列研究之參考。
- (五) 針對義大利工業文物的保存與維護進行了解，作為工博館相關業務規劃之依據。
- (六) 邀請該委員會秘書長 Stuart B. Smith 先生來台訪問，並了解台灣工業遺產執行上之需要，最為其他相關國際交流的起點，並促成下一階段未來該委員會主席 Eusebi Casanelles 先生（亦為西班牙卡塔隆尼亞科學工藝博物館 Museu de la Ciència i de la Tècnica de Catalunya 館長）來台訪問。

四、欲達成效益

- (一) 藉由與來自國際工業先進國的會員接觸，更深切與實際的了解工業遺產在國際社會的保存內涵與做法，可重新省市國內的發展走向，在發展在地特色之餘，更能與國際社會接軌。
- (二) 實際將國際接觸的經驗成果帶回國內，與館內、相關文化單位與學界分享，逐漸凝聚國內工業社群的共識，並促成共同參與國際社會活動的行動。
- (三) 將立即可以引進國內實施的會議見聞，納入工博館的業務規劃具體實施。

肆、過程

一、國際工業遺產保存委員會的沿革

國際工業遺產保存委員會 (The International Committee for the Conservation of the Industrial Heritage, 以下簡稱: TICCIH) 的任務開宗明義說:「TICCIH 是工業考古學與工業遺產的國際性組織, 研究、保護、保存與詮釋工業化的遺跡為其目的。」TICCIH 為聯合國教科文組織 (UNESCO) 之附屬組織, 是英國鐵橋谷博物館、國立倫敦科學博物館的前館長, 現任英國國家遺產委員會 (English Heritage) 總裁尼爾·科森爵士 (Sir Neil Cossons) 於 1971 年所倡議, 於 1973 年 5-6 月間以「第一屆國際工業紀念物保存會議 (FICCIM)」為名, 在鐵橋谷博物館舉行的會議中, 由 61 名來自加拿大、東西德、愛爾蘭、荷蘭、瑞典、美國與英國的政府部門、大學與博物館的代表所呼籲成立。於 1978 年在瑞典首都斯德哥爾摩正式改以 TICCIH 為組織名稱, 為世界上唯一的國際性工業遺產社團組織。2000 年 8 月又於倫敦與 ICOMOS 簽署合作協議, 使 TICCIH 成為 ICOMOS 在工業遺產領域的諮詢機構, TICCIH 因為是 UNESCO 的附屬組織, 會員國必須為聯合國會員, 目前共有 40 個會員國, 34 國派有國家代表, 亞洲僅有日本為會員。雖然中國目前並未加入, 台灣僅能以個人會員的方式入會, 國內目前政府單位僅國立科學工藝博物館 (以下簡稱:「工博館」) 加入為個人會員。

二、第 13 屆國際工業遺產保存委員會 (TICCIH) 國際大會

TICCIH 的國際大會從 1973 年在鐵橋谷第一次舉辦以來, 每隔約 2-3 年舉辦一次, 期間各成員國可以舉辦各類型的區間會議 (intermediate conference), 例如 2005 年日本在名古屋與愛知即舉辦了「工業觀光國際論壇」, 主辦單位僅需事先知會 TICCIH 將以該組織名義舉辦區間會議即可, 且不受當年已有他國舉辦的限制。TICCIH 國際大會過去幾屆的主辦城市皆是歐洲傳統上的工業城市或首都, 美國僅舉辦過第五屆, 是在麻州的洛威爾市 (Lowell), 其他幾個主辦過的國家與城市如下: 英國-第一屆與第十一屆分別在鐵橋谷 (1973) 與倫敦 (2000); 德國-第二屆魯爾工業區的波鴻 (Bochum, 1975); 瑞典-第三屆於斯德哥爾摩 (1978); 法國-第四屆里昂與格勒諾伯市 (Grenoble, 1981); 奧地利-第六屆維

也納 (1987); 比利時-第七屆的布魯塞爾 (1990); 西班牙-第八屆的巴塞隆納與馬德里 (1992); 加拿大-第九屆的蒙特婁與渥太華 (1994); 希臘-第十屆的雅典與塞薩洛尼基 (Thessaloniki, 1997); 俄羅斯-第十二屆的莫斯科 (2003)。

2006 年第 13 屆國際工業遺產保存委員會 (TICCIH) 國際大會是由義大利主辦，由翁布里亞 Umbria 大區的大城特爾尼市 (Terni) 作為主要的會議地點，其中一天安排在拉齊奧 Lazio 大區首府也是義國首都羅馬市 (Roma) 參訪。

本次會議由義大利工業考古學協會 (Associazione Italiana per il Patrimonio Archeologico Industriale, AIPAI) 與法蘭科·墨彌及利亞諾企業文化與歷史學會 (Istituto per la Cultura e la storia d'Impresa "Franco Momigliano", ICSIM) 兩個單位承辦，23 位籌備委員，其中 3 位為國際 TICCIH 委員，4 名 ICSIM 委員，其餘均為 AIPAI 委員，足見 AIPAI 在義大利工業遺產界的地位。本次大會主題定為：工業遺產與都市轉型/ 生產疆域與工業地景，意在以特爾尼市的工業過去作為城市更新的元素，過去的生產；過去的生產疆界與產業地景對照新的產業生產內容，其生產疆界與地景正面臨重新的定義與發展。

本次會議從 2006 年 9 月 14 日下午的特爾尼市舊工業區的參觀作為預備活動，並於當日晚上正式揭開序幕，一直到 18 日結束會議主體，並於 18 日下午開始兵分二路安排會後參觀之旅，短程路線是從特爾尼一路南下到拿波里 (Naples)，再於 9 月 20 日返回羅馬市結束；另一條長路程是由特爾尼北上經佛羅倫斯、威尼斯、米蘭、都靈、熱那瓦，再回到羅馬。

本次會議主體因為會議論文量高達 253 篇，要在會期中的 16 小時的論文發表時間，以每人 10 分鐘的時間發表，成為不可能的任務，使得原定其中 11 小時為全體會議的時間，被迫縮為 5 小時，將兩場主題的全體會議分兩個場地進行。但由於義大利籍的論文數高達過半的 129 篇，反而使得義大利的工業遺產論述被稀釋掉，因大會並未安排並行會議的英語口譯，使得各國的代表都因無法與義籍講者互動深感不耐，不過這倒使得各國代表間有更多場外交流機會，算是意外的收穫，也是未來我國主辦類似活動不可不慎之處。

三、行程

	上午	下午	晚間	地點	
9月13日(三)		由德國杜塞爾多夫飛義大利羅馬		義大利羅馬市	
9月14日(四)	由「羅馬」搭火車至 Turni	開幕前參訪	正式揭幕 (18:00pm)	特爾尼市「博物館與文化中心」 ¹	
		1. 特爾尼市舊工業區 2. Marmore 瀑布	「電影工作室」(前 Papigno 電化工廠)		
9月15日(五)	全體會議 (一)	並行會議 (一)	工業遺產實地考察 (一)	特爾尼市「博物館與文化中心」	
	主題一：工業遺產與都市轉型	工作坊 1-8 ²			
9月16日(六)	全體會議 (二)	工業遺產實地考察 (二)	自由活動	特爾尼市「博物館與文化中心」	
	主題二：生產性區域與工業地景				
9月17日(日)	與地方政府官員聚會			自由活動	羅馬市羅馬第三大學
	參觀前 Ostiense-Testaccio 製造區(目前轉型為公、私與文化部門機構)				
9月18日(一)	並行會議 (二)	閉幕 (12:00am) ; 實地考察			特爾尼市「博物館與文化中心」
	工作坊 9-16 ³				
9月19日(二)	實地考察⁴				那不勒斯市
9月20日(三)	實地考察				羅馬市
9月21日(四)	歸國準備	離開義大利羅馬返國			羅馬市
9月22日(五)	返抵高雄				

(詳細會議資料請參附錄：大會手冊)

¹舊工業區轉型，目前為義大利工業研究協會 (SIRI) 所擁有

²工作坊為每人十分鐘的論文發表所組成，主辦的「科學委員會」將工作坊的名稱定為「工業遺產的觀念：情節、邊界與展望」。工作坊 1-8 主題如下：1. 密技：調查與分類；2. 保護：法律與立法的手段；3. 計劃：修復、再利用與轉型；4. 維護與管理：基金會、檔案館、博物館、生態博物館；5. 傳達產業的角色與歷史定位；6. 使用：文化觀光與產業觀光；7. 新的計劃專長與訓練；8. 文化資產強化與各式發展策略。

³工作坊 9-16 主題如下：9. 工藝與貿易、專長與傳統生產；10. 技術檔案；11. 農業與食品工業遺產；12. 紡織與服裝工業遺產；13. 製鋼與機械工業遺產；14. 礦業遺產；15. 化學方面之工業遺產；16. 能源供應線、溝通網絡與工業基礎建設。

⁴實地考察包括 Minutrnq Caserta(San Leucio 絲織工廠) Gragnano(麵粉廠與麵條廠) Amalfi(“Valle dei Mulini”)、Pietrarsa(國立鐵道博物館)、Naples (Bagnoli 的前 ILVA 區域與其中的科學博物館)

四、實施效益

本次會議台灣的參加者共有二位，除筆者外，有曾經參與過日本名古屋 TICCIH 會議的中原大學林曉薇教授，林教授在上次會議與 TICCIH 多名主要的核心人物建立了不錯的友誼。我們的參與也使得一直想促進亞



洲國家加入的 TICCIH 主席，西班牙

圖一

（加泰隆尼亞籍）的 Eusebi Casanelles

先生大為高興，也因林教授在會有論文發表，在開幕典禮上主辦單位並且懸掛上我國的國旗（圖一），列在會員國的 40 面旗幟之中，使我們備受尊重，筆者也當面向 Casanelles 主席與 Stuart B. Smith 秘書長致謝。

由於筆者是在德國魯爾地區參訪過相關工業遺產的保存成果之後來到義大利參與該會，也使得筆者能在義大利與操作魯爾區工業遺產實務的保存學者有近距離接觸，並交換心得，實屬最大收穫。

此外，本次會議除可透過各國發表之論文內容，了解各國在工業遺產保存上所關切的面向外，也與許多國家的 TICCIH 國家代表接觸，了解到他們在政策形塑與執行的過程。對照起來，筆者覺得我國在工業遺產的努力其實並不下於國外的經驗，雖然有些國內所堅持的特色，可能放到國際的環境裡，反而並沒有什麼特別；但某些國內工業遺產的特色，甚至更值得提升到國際的層次來與國際分享。



五、特色

圖二

本次會議的籌辦有下列幾項特色：

（一）會議與參訪相融合，參訪安排具多樣性

工業遺產的研究很注重田野的考察，所以本次會議不止著重論文的發表，

通常在一日的安排中，大會採取半日發表半日參訪的安排，使得論文的發表內容常可在參訪的過程中得到與實景辯證的機會。如特爾尼當地工業的發展來自當地 Marmore 瀑布（圖二）所產生的巨大水利，在會議第一天的夜遊中即安排參觀該瀑布，感受其驚人力量，確實極為震撼。

（二） 本土的詮釋優於國際的詮釋

義大利人對於自己的工業遺產操作十分有自信，不僅儘可能多的帶與會者參觀各類型的工業遺產，甚至包括傳統義

大利麵的小型工作坊（圖三）的參觀，



圖三



圖四

也實際將會場就安排在工業遺產的再利用成果中，如會議主要場地的 SIRI（圖四）就是前工業區改造成的新會議中心。會議的論文更有超過一半的論文是由義大利學者發表，足見其渴望與國際社會交流並展現其雄心。

（三） 整體會議基調呈現義大利文化風格，使工業類型的會議仍能呈現文化特色。譬如說大會在會後餐前都會安排前往相關的博物館參觀，或在該館閉館後的夜晚開放給與會者入內享受夜晚的氣氛，這些都足以反映

義大利人在學術會議之外所散



圖五

發的浪漫氣質。甚至有些工業遺產的再利用更能展現古羅馬的美學氣息
(圖五)。

參、心得

一、參加未來會議評估

義大利為首次辦理 TICCIH 的國際大會，所以相關單位非常重視，義大利政府、大區政府，以及縣市政府的官員都蒞臨開幕典禮致詞。義大利的報紙更從會議開始一周之前便開始大幅報導，會議開始後更是天天見報，在會議結束之後，參訪團所到之處報導也隨之出現在各地之報端。

蓋義大利政府與民間都已深刻體驗工業遺產的再造與舊工業城市的更新息息相關，而一個過去產業的消失所可能帶來的人口外移與社會問題，更是各個城市所關切的。聯合國教科文組織（UNESCO）於 1972 年舉行的第 17 次常會中以「關懷世界文化暨自然資產保護公約」之名開始建立世界資產（World Heritage）提名，截至西元 2005 年底為止，已獲列入其中的文化遺產又屬工業技術類資產者，已達 47 處之多。而我國與亞洲的日本、韓國也已經開始在過去的工業大城中呈現出這些城市更新的問題，所以在 2004 年中國蘇州召開的第 28 屆世界遺產委員會會議上國際古跡遺址理事會韓國區代表李惠恩也就舉 2004 年入選世界文化遺產的瑞典瓦爾貝裡電台為例，是亞洲各國認識和保護自己的產業型文化遺產提供了新的思路，呼籲亞洲應聯合挖掘「產業化遺產」。

本次會議日本代表團有 6 人可說是亞洲國家中最龐大的國家代表團，韓國則完全無人參與，中國僅一名北京大學世界遺產中心的闕維民教授以個人身分參與，台灣的兩名參與者使得台灣成為亞洲第二大代表團，無怪乎會長 Casanelles 先生在開幕與閉幕式時，不斷提到歡迎台灣的朋友參與了此次大會，會長 Casanelles 先生對我國的友善態度，使得我國未來持續參與該會並取得相關資源有莫大幫助。

二、成立台灣工業考古學會（Taiwan Association of Industrial Archaeology, TAIA）作為國際工業遺產委員會台灣分會的主體（TICCIH Taiwan）

參加本次會議最直接的影響是更使筆者加確認在台灣成立類似 TICCIH 相關組織的重要。工博館在工業遺產的實務工作上累積了 9 年的經驗，更在最近的 3-4 年間與文建會合作公營事業的產業文化資產的清查工作上，累積一定數量的產業文物，以及認識更多環繞在這個議題上的學者、產業、文化政策官員與博物館人員，大家在這個議題上的集體耕耘，所建設出的成果，正欠缺一個機制，把

這些珍貴的經驗能擴張並延續出去，使得走過的錯誤不在另一個地方重蹈，美好的操作經驗得以擴張其應用。更長遠的是，我們需要一個可以永續經營的機制，精確的說，一個永續的非營利專業組織，由專業人士作核心，直接承受文建會(或文化部)的委託來為台灣工業遺產保存議題規劃 5-10 年的中長程計畫，並辦理相關計畫的審核、核撥與評鑑，並在工業遺產的緊急狀況、發展現象、觀念引進、國際交流與未來政策的擬定上作為文建會的幕僚組織。義大利的工業考古學協會(AIPAI)、英國的英格蘭遺產協會(English Heritage)即是這樣的一個組織。也唯有這樣專業團體的成立，才會在社會中發生影響力量。

工博館希望在半年內能成立台灣工業遺產研究與保存中心，作為博物館的附屬組織，以工博館的典藏作為基地，來串聯國內學者作為此中心的利用者、行動者與經營者，並以此實體中心的運作，成立獨立營運的台灣工業考古學會(Taiwan Association of Industrial Archaeology, TAIA)作為對外專業組織的名稱，並以工博館作為此學會常設之秘書處，作為相關資料各國訊息的實體典藏處所與連絡點，而會長則依會員推選理事，由理事間互選產生，負責任期內會務之推動。而國際工業遺產委員會台灣分會的主體(TICCIH Taiwan)可在此會同時運作。

筆者認為儘速成立這樣的組織有下列立即的助益：

- (一) 可以透過學會的組織與國際間相關的技術團體建立合作平台，儘早規劃未來 5-10 年的人員交流與再利用方案。
- (二) 一個有能力整合產業、學界、地方文史團體與官方組成的組織，可以更快速的反映相關工業遺產的保存與緊急狀況之處理判斷，如大雪山舊製材廠的災後檢討機制。

藉由組織的運作，使國內學者更能建立與此一國際「大家庭」的聯繫，也唯有國內的文化政策執行者、遺產調查的實踐者、遺產保存的維護者、遺產再利用的經營者、地方產業文化的守護者、產業內部博物館的經營者透過組織的運作與國際交流，台灣產業文化的再造才有成功的可能。

三、將工業遺產從既有的文資法架構中單獨處理

工業遺產中的古蹟、地景、古物與無形資產與其他眾多文化資產再保存工作上面臨不同面向的處理困難。不單單有些污染性工業與地方存在著歷史糾葛，影響著保存工作的判斷與實踐，工業遺產中建物、地景、古物都因產權問題，使得

文資法難於掌控，甚至必須尊重其處置，否則會有玉石俱焚的風險，以樂生療養院這樣的醫療產業保存案例，便可突顯這裡面的複雜性。而古物也同時是正在生產的工具，也同樣在指定與保存工作上面臨全新的挑戰，竹仔門電廠的發電機組便是這樣的案例。工業的無形文化資產存在於許許多多退休的工程師與勞動者的腦袋與手中，要闡述這樣的技術，不同於雕刻師傅可將匠心反映在任何可雕之木上，不同於樂師可透過自己的樂器不斷的演出再現，工業的「匠師」們必須透過工業的場景，如廠房的配置與機具，乃至適當的原料，才能再現這樣的功夫。例如工博館曾請台中的黃桂山師傅表演如何採取蜘蛛絲，製作土地測量用經緯儀上的十字絲；邀請台灣新聞報的印報師傅站在巨大印報機前講述過去印報工作的點滴等。

尤有甚者，依據文資法第十八條：古蹟由所有人、使用人或管理人管理維護。但是一個產業是以其生產為專業，並非古蹟修復的專業，就一般民間古宅而言，因為力量有限，勢必透過政府部門協助，尋覓可資委託的古蹟修復專業來施作。但產業界可能就用自己的看法來處理，倘若古蹟的管理維護沒有文建會或地方文化主管機關成員參與其中，文資法第十八條可能也會使許多有價值的工業遺產遭受人為不當的破壞。因此，工業遺產的保存工作必須從工業運作的模式來思考，不能從文化界的角度來指導，其施行的細則需要務實進行，這些做法都值得在未來透過更多的國際聯繫，就更多的經驗案例來解決本地工業遺產保存的問題。

四、工業遺產保存的資金來源

一個有歷史的產業現場，成為值得加以保存的工業遺產的機率勢必很高，但是產業壽命是應時而變的，產業的內容也會不斷轉移以維持業者的永續。要將一個產業的某個歷史片段捕捉住，除了常面臨產業的經營處於轉型或結束的當口，其整體的資金狀況常常較之明星產業或其過去輝煌時刻不能同日而語；有些配合政策苦撐經營的公營事業，如自來水公司、台灣鐵路局，常常諷刺地擁有比其他產業還多的產業古蹟、古物待其「奉養」，一旦經濟的問題與文化的問題正面衝突，當可知實質敗下陣來的會是哪一方？

然而我國極為欠缺類似英國國民信託或英格蘭遺產協會這樣的組織，可以交付信託的方式來經營管理，產業的帳面已呈赤字，何能有資金與餘力來顧好文化資產？與其緣木求魚、一味責備，不如謀求解決之道。例如，文建會是否能協調

國營會在管理公營事業的經營上，能提撥整體盈餘的固定百分比來充作公營事業整體文化資產的維護基金，其再利用的收益除繳回基金外，也固定提撥盈餘的百分比保留在原產業單位持續推動文化清查的工作費用。針對公民營產業，也應仿照退撫基金的精神，在營利事業所得稅中提撥固定百分比充作台灣工業遺產保存基金，如此在產業發展的高峰期抽取較多的錢，在事業低潮期抽取較少的錢，然而其整體的生命歷程的實體資產，在未來的文化的建設中，即有適當的回報，也就是說在台灣發展最久，或產值最猛的公司，自可向文化單位爭取更高的文化保存經費。如此一來，台灣自可導向產業在原址開發或文化保存上加以衡量，不會只以土地的所有權概念，拆毀其眼中的「老」房子，拋棄其眼中的「老」機器了！

五、工業遺產的詮釋應與城市的發展詮釋交互辯證

從義大利的特爾尼、英國曼徹斯特、西班牙的巴塞隆納都可看出一個國家重要工業城市中的工業遺產的保存與再造，都是與這個城市的發展計畫一併思考的。反觀我們的工業城市-高雄，雖然保有了中都磚窯場作為國定古蹟這樣的孤例，但整體城市的經營卻是往「去工業化」的路線來操作，「去工業化」的實質精神在未被精確的討論下，變成拆除舊工業建設作為新功能的開發的唯一選擇時，就像高雄多功能經貿園區一般，在幾個工商業混合的園區計畫中，只有民間經營的統一夢公園複合商業中心，依計畫逐步成形，其他如台糖高雄物流園區、高雄軟體科技園區、電子通訊網路中心、高雄硫酸銨購物中心，不是面臨財務困難，就是招商失敗或土地閒置。當年台機公司、高硫公司的工業地景早在這一波政策的決定中被拆除殆盡，高雄失去了這處最主要的工業地景地帶，要如何詮釋高雄作為工業大城的過去呢？

同樣的美濃竹仔門電廠的詮釋工作也面臨另一個的問題，就是幾座被認定具有文化價值的發電機組，到底要如何找出可以讓民眾深受感動詮釋策略呢？這時，就不能僅落入工業遺產的本身實體的年齡來思考，而是將電廠的存在與否與一個城市，乃至台灣整體的歷史發展聯繫起來，如果沒有竹仔門電廠的水利與發電建設，高雄港就欠缺興築上所需的電力，連帶一個工業城市的發展的規模就會全然不同；同樣的，一座走在一切工業建設先頭的電力設施，不也曾給予美濃這個小鎮居民一種「工業前鋒」的歷史地位嗎？當歷史往前推展，工業前鋒的意涵再也不是誰須先忍受工業污染或工業帶來的噪音或人口移入等社會問題，而是誰先

懂得擅用能源，以發展永續產業的先進思考，於是乎一個菸業凋零的美濃，從竹門電廠中也可以看到，進一步與台電攜手共創可再生能源開發的夥伴關係，倘若可再生能源的社會實踐可在美濃地區發揚光大，那麼竹門電廠之於美濃的意義，自可透過「發電」這樣的社會需要，延續過去的文化意涵，再創一個「工業先驅」的位置，或許這才是工業遺產的文化意涵的詮釋上，不能便宜行事之處。所以，所謂再開發與再利用，並不是如何在工業遺產中做些小買賣，賣些文化商品這樣的小規模的企圖裡，從德國魯爾地區，以及英國鐵橋谷的再造經驗中，沒有不藉由重新造鎮而能成功的，這裡面除了專家介入操作的支持力量外，更重要的是當地民眾被說服，從而變成詮釋主體的過程。

肆、建議事項

一、綜合檢討

綜合來說參與此次大會是一次近距離與國際工業遺產界人士的接觸，藉由這次的接觸，國際人士對台灣的工業遺產情形有一概括的認識，筆者實際的接觸經驗，國際人士普遍了解台灣在國際社會的處境，並充分表達他們對於與我們的實際接觸並不因這樣的外交困局而影響，因而在未來我們與這些學者就實際與實質面的合作方案而言，將是無所窒礙的。藉由這次的接觸，我們更實際的接觸了過去書中與論文上所熟知的一些學者，並實際了解他們的看法，直接的向他們徵詢來台訪問的意願，這對在短近的未來縮短國內學界與國際社團間的距離，將有立即的影響。

此外，就未來長遠的技術培訓而言，TICCIH 的學者群可以在（一）工業考古學理論與實務上，以及（二）工業文物的維護工作上給予台灣實質的幫助。尤其是英格蘭遺產協會、皇家蘇格蘭古代與歷史紀念物學會（Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland）皇家威爾斯古代與歷史紀念物學會（Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales）都有深厚的工業考古學經驗，雖然台灣過去有學界所從事的產業文資調查工作仍具有一定品質，但英國在這方面的經驗技術，因為十分純熟，不僅在英國國內應用廣泛，也在歐洲其他國家大量複製，在台灣欲提升工業調查的技術上，此其時也！

而以國立科學工藝博物館的工業文物典藏而言，最感壓力的是國內產業內部相關維修者的凋零與散失，而這個技術的維持，不僅是博物館內部文物的維護問題，也關乎到對於產業文物機具的歷史發展與技術演進知識的了解，以及如何動態再現的問題。而過去存在於產業實務工作者身上的知識與技術的多面性，更須藉由這些文物的維持，才有適當的媒介呈現出來，這已不僅僅是產業科技再現的問題，也是勞工史料保存的一部分。所以，如何適當引進工業文物的維護技術與保存方式，並進而培訓更多的產業文物維護者，應列為國內文保科系與博物館間技術傳承的長期計畫來實施，而國家如何將產業技術的文護納入過去傳統技藝的薪傳辦法，給予工業遺產的保存一定的肯定，更將有助於這些技術的延續與流傳。德國魯爾地區波洪德意志礦業博物館將於 2007 年 9 月 11-14 日接辦三年一次的工業文物維護研討會(Big Stuff, <http://www.bigstuff07.net/index-Dateien/frame>).

htm), 以及在該會結束後三天緊接著在荷蘭阿姆斯特丹在 9 月的 17-21 日將辦理 Metal 07 的研討會 (<http://www.metal07.org/>) 都將是工博館進一步與國際接觸的目標。

二、改進建議

(一) 組織更大更多樣的學者群參與未來大會

筆者深深覺得類似 TICCIH 這樣的組織，文建會本身長期負責相關業務的主管或同仁應該親自參與該會，因為許多國家的國家代表其實也是相關文化政策的管理者與後續政策的擬定者，事務官參與其中對形成國家工業遺產保存的長遠政策具有莫大功用，並且能從文化外交的角度，以及文化專業的角度決定什麼樣的國家，應以什麼議題與之進一步建立文化交流。下一屆也就是第 14 屆的 TICCIH 國際大會，將在原東德境內的薩克森邦弗賴貝格 (Freiberg) 舉行，筆者也與該大會的主辦人弗賴貝格工業大學 (Technische Universität Bergakademie Freiberg) 的 Helmut Albrecht 教授交談互換心得，他曾教授指導過台灣來的博士生。所以在這樣人和的背景，台灣應該有組織地號召更多的學者來參加在德國弗賴貝格的會議。

(二) 摘錄出版國內產業文化資產調查報告彙編英文版

文建會在過去四年間委託與操作過許許多多的產業文化資產的清查、培訓、出版、緊急處置與再利用等計畫 (如附件二)，短短四年間的產出量，是非常驚人而且豐碩的。但是我們在與國際人仕交流的過程中，他們卻無法藉由這些實質的產出了解到台灣工業遺產所面臨的問題或處置上的優缺點，而這些都亟待中央的力量加以重新編輯整合成彙編，並出版英文版，作為進入國際社會的重要工具。此外，針對日治時期開始的產業，亦可考慮出版日文版彙編，以作為與日本同時期產業文化資產交流的工具。同時，也不能忽略許多二次大戰之前，日本殖民統治下的幾個地域，如中國東北、韓國等，其相近的工業發展脈絡，也將是這個基礎下，重要的交流對象。

(三) 建置相關網站

要建立起日常與國外的交流，則須利用國際間已普遍使用的網路作為工具手段，藉由網路的彙整，將國內各個工業遺產的再利用情況藉由各點的串接，以及各個分門學者的網站連結，以建立國外人士與國內專家的互聯網絡。這個網頁的建置也可反映逐日逐月更新的資訊以及相關活動情況，進一步建立國內有心朝頂此一文化領域發展的青年朋友進入相關議題，也讓一些關心地方產業文化的人士能迅速找到相關學者協助處置一些緊急的問題。這個網頁的建置也可在未來的台灣 TICCIH 來負責相關建置工作。

附錄一 大會手冊



**Under the High Patronage of
Sotto l'Alto Patronato di**

Giorgio Napolitano
President of the Italian Republic
Presidente della Repubblica Italiana

**Under the Aegis of
Con il Patrocinio di**

Jose Manuel Barroso
President of the European Commission
Presidente della Commissione Europea

and the Aegis of / e con il Patrocinio del

Presidenza del Consiglio dei Ministri
Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome
Regione Lazio
Regione Umbria
Provincia di Roma
Provincia di Perugia
Provincia di Terni
Associazione dei Comuni dell'Umbria
Comune di Roma
Comune di Perugia
Comune di Terni

Under the Auspices of / Con gli Auspici di

ICOMOS International Council on Monuments and Sites

**With the Main Collaboration of / Con la principale
collaborazione di**

Regione Umbria
Provincia di Terni
Comune di Terni
COOP Centro Italia
Fondazione Casa di Riparismo di Terni e Narni
Banca Intesa
Casa di Riparismo di Terni e Narni
Casa di Riparismo di Spoleto
ASPI Terni S.p.A.
Camera di Commercio/Industria/Artigianato e Agricoltura di Terni
Eridosa Italia
Cinestil Pagine
Terni-Milan
CHM - Centro Multimediale di Terni
SGL Carbon
Tarlott Spa
Associazione Mineraria di Narni, sezione Mineraria
Comune di Narni
ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni
Comune di Marsciano
Museo del Laterzo e delle Terricciate di Marsciano
Gruppo Sargemini Spa
ATC - Azienda Trasporti Consorziati Terni
Comune di Roma, Assessorato all'Urbanistica
Provincia di Roma, Assessorato alle Politiche Culturali
Istituto Superiore Avicenna
Università degli Studi Roma Tre
Master in Conservazione, gestione e valorizzazione
del patrimonio industriale - Università di Padova
Kinetwork g.e.e.
DITT Distretto Integrato Turistico della provincia di Terni
Eozivra Cooperativa Editoriale
AUCS Associazione Aree Urbane Dismesse

**and with the Collaboration of the Post Congress
itinerary Sponsors and Partners / e con la
collaborazione degli Sponsor e dei Partner degli
itinerari post Congresso**

Organising Committee / Comitato Organizzatore

Eusebi Casanelles (Ticch)
Giovanni Luigi Fontana (Aipa, Ticch)
Franco Guastelli (Aipa, Aipa)
Renato Covino (Aipa, Aipa)
José Manuel Lopez Cordero (Ticch)
Maria Teresa Ponton (Ticch)
Gianni Boveri (Aipa)
Gianfranco Pinchi (Aipa)
Francesco Chiapparino (Aipa - Marche/Abruzzo)
Augusto Cuffetti (Aipa - Umbria)
Sara De Maestri (Aipa - Liguria)
Franco Grossi (Aipa - Prof Venezia Giulia)
Carolina Lusanna (Aipa - Lombardia)
Massimo Maiari (Aipa - Veneto)
Roberto Marini (Aipa - Trentino-Alto Adige)
Antonio Monte (Aipa - Puglia)
Roberto Pami (Aipa - Molise)
Chiara Rondetta (Aipa - Piemonte/Vale d'Aosta)
Monica Stochino (Aipa - Sardegna)
Ivan Tognetti (Aipa - Toscana)
Massimo Tucci Fontana (Aipa - Emilia Romagna)
Carlo Travaglio (Aipa - Lazio)
Augusto Vitale (Aipa - Campania)

Scientific Committee / Comitato Scientifico

Giovanni Luigi Fontana (Ticch, Aipa, Università di Padova),
coordinatore/coordinatore
Eusebi Casanelles (Ticch, Museu de la Ciència i de la Tècnica de
Catalunya) coordinatore/coordinatore
Franco Anselmi (Aipa, Università Luigi Bocconi Milano)
Mario Amendola (Università La Sapienza Roma)
Louis Bergeron (Ticch, Kinetwork, Ecole de Hautes Etudes en
Sciences Sociales Paris)
Franco Bonelli (Università Roma Tre)
Domenica Calabi (Aipa, Istituto Universitario di Architettura
Venezia)
Maristella Casciato (Docomomo, Università di Bologna)
Renato Covino (Aipa, Aipa, Università di Perugia)
Roberto D'Agostino (Aipa)
Marco Dezzi Bardeschi (Aipa, Italia, Politecnico di Milano)
Antonio Di Vittorio (Aipa, Università di Bari)
Franco Guastelli (Aipa, Aipa)
José Manuel Lopez Cordero (Aipa, Universidad de Pinar del Rio)
Franco Mancuso (Istituto Universitario di Architettura Venezia)
Vittorio Marchi (Biblioteca di Torino)
Massimo Negri (Aipa, European Museum Forum)
Carlo Olivo (Politecnico di Torino)
Gino Papuli (Aipa, Aipa)
Carlo Pini (Università di Bologna)
Maria Teresa Ponton (Ticch, Kinetwork)
Gregorio Rubino (Aipa, Università Federico II di Napoli)
Ivan Tognetti (Aipa, Università di Siena)
Carlo Travaglio (Aipa, Università Roma Tre)
Augusto Vitale (Aipa, Università Federico II di Napoli)
Maurizio Villa (Politecnico di Milano, Accademia di Brera)
Claudio Zaner (Aipa, Università di Pisa)
Guido Zucconi (Istituto Universitario di Architettura Venezia)

**Congress Secretary's Office / Segreteria
Organizzativa**

Angela Bili, Nicola Braccardo, Sara Brunetti, Stefano Ceccarelli,
Miko Checcacci, Francesca Corsari, Francesca Curtini, Isella
Colasanti, Luciana Dalla Costa, Elsa Della Vecchia, Roberta Pleri,
Andrea Tropea, Marco Viorati



International Council on
Museums and Sites
Conseil International
des Musées et des Sites

TICCIH is the international organisation for industrial heritage. Its aim is to protect, conserve, study and explain the heritage of the industrial society.

TICCIH Board

- President** Eusebi Cásanellas (*Spain*)
Secretary Stuart B. Smith (*United Kingdom*)
Treasurer Olga Traganou-Deligianni (*Greece*)
Membership Secretary Maria Teresa Portois (*France*)

Board Members

- Ole Hyldtoft (*Denmark*)
György Nemeth (*Hungary*)
José Manuel Lopes Condeiro (*Portugal*)
Belem Oviedo Gámez (*Mexico*)
Miles Oglethorpe (*United Kingdom*)
Rainer Wirtz (*Germany*)
David Worth (*South Africa*)
Patrick Martin (*United States of America*)
Giovanni Luigi Fontana (*Italy*) co-opted

Hon. Life Presidents

- Louis Bergeron (*France*)
Neil Cossons (*United Kingdom*)
Marie Nilser (*Sweden*)

TICCIH National Representatives

Argentina	Graciela Vivaldes
Australia	Adeeen Cremin
Austria	Ute Georgasopoul-Winschhofer
Belgium	Peter Schollers
Brazil	Cristina Meneguello
Canada	Yvon Desloges
Chile	Jaine Migone Rettig
Croatia	Mijenko Smokvina
Denmark	Ole Hyldtoft
Eire	Garry Miley
Finland	Eero Nankoski
France	Geneviève Dufresne
Germany	Michael Mende
Great Britain	Miles Oglethorpe
Greece	Olga Traganou-Deligianni
Holland	Erik Nijhof
India	Divay Gupta
Italy	Giovanni Luigi Fontana
Japan	Akira Ota
Mexico	Belem Oviedo Gámez
Norway	Gustav Rossnes
Peru	Klaus Kemp
Poland	Julian Kolodziej
Portugal	José Manuel Lopes Condeiro
Romania	Ioana-Irina Iamandescu
Russia	Vladimir Zaparij
Slovenia	Peter Puznik
South Africa	David Worth
Spain	Assumpció Felu i Tomas
Sweden	Dag Awarg
Switzerland	Hans-Peter Bärtschi
Turkey	Önder Küçükerman
United States of America	Patrick Martin
Uruguay	René Boretto Ovale

Previous TICCIH Congresses

1973	Ironbridge
1975	Bochum
1978	Stockholm
1981	Lyon-Grenoble
1984	Lowell, Mass.
1987	Wien
1990	Bruxelles
1992	Barcelona-Madrid
1994	Montréal-Ottawa
1997	Athens-Thessaloniki
2000	London
2003	Moscow

WORDS OF WELCOME

Dear Friend and Colleague,

The International Committee for the Conservation of the Industrial Heritage (TICCIH) and the organising institutions warmly welcome all participants in the Xth International TICCIH Congress which will be held in Italy from the 14 to the 23 September 2006.

More than 400 scholars from over 40 countries will attend the Congress. 200 papers will be presented in a series of sessions, including the Opening Session, two Main Sessions and thirteen Workshops. The organisers are glad to observe how the Congress attests the good health of the field of industrial heritage in several parts of the world. This point is also confirmed by the National Reports submitted to TICCIH that will be published as part of the Congress activities.

The results achieved so far have been possible thanks to the kind co-operation of all participants and of several public institutions, businesses and associations of Terni, Rome, Umbria and other Italian regions which have promptly supported our initiative. We gratefully thank them and all participants for accepting our invitation. Our thanks are also due to the President of the Republic, to the Italian Government and to the Public Institutions whose support underlines the national and international significance of this Congress.

The Congress will take place in Terni from Thursday 14 to Monday 18 September 2006. The Congress is formed by several sessions organised into workshops. The Organisers have done their best to ensure that all speakers will be given sufficient time to present their papers. Sunday 17 September will be dedicated to official meetings and to visits to the Ostiense Quarter in

Rome. Other visits to the industrial heritage of the Conca Ternana and Umbria will take place during the Congress. The Congress will be hosted in a number of buildings in the city of Terni, including some of the most important historic palaces and industrial sites.

An exhibition presenting recent publications, multimedia tools, projects and plans related to industrial heritage in Italy will take place at the SIRI buildings in Terni. Another 10 exhibitions on Italian and international industrial heritage can be visited in different places of Terni. Palazzo Gazzoli and the historic centre of Narro will host art exhibitions on themes related to industrial heritage.

Post-Congress study visits will follow: the short trip (from the afternoon of the 18 to the 20 September) is a visit to the most important industrial sites and museums in Naples and the Campania region (Caserta - San Leucio, Gragnano, Amalfi, Furio, Bagnoli and Pietrarsa). The long trip (from the afternoon of the 18 to the 23 September) includes some of the major Italian industrial and artistic cities (Florence, Prato, Bologna, Venice-Porto Marghera, Schio, Valdagno, Tavernole sul Mella, Dalmira, Crespi d'Adda, Sesto San Giovanni, Milan, Pray, Biella, Turin and Genoa). This long trip has the option to finish in Milan on the 21 September. Both the short and long trips will end in Terni or Rome.

We look forward to seeing you in September and wish you a pleasant and profitable stay in Terni and in Italy.

Yours sincerely,

Giovanni Luigi Fontana
AIPAI President



Eusebi Casarelli
TICCIH President



Frisco Giustolisi
ICSPI President



GENERAL INFORMATION

Dates of the Congress and the TICCIH meetings

The Congress will begin on Thursday 14 September with the official opening and will conclude on Monday 18 September with the General Meeting of the TICCIH members (11.00 - 13.30). The meeting of the TICCIH Board will be held on 14 September at the SIRI from 12.00 to 14.00 (meetings of specialist groups may be held at the same time); the meeting of the National TICCIH Representatives will be held at the SIRI from 15.00 to 17.00.

Registration

Registration for the Congress will take place at the SIRI complex, Via Luigi Campo Fregoso, on Thursday 14 September from 12.00 to 19.30; on Friday 15 and Saturday 16 from 8.00 to 13.00 and from 15.00 to 19.00; and on Sunday 17 September from 9.00 to 13.00.

Arrangements for hotel accommodation and travel to the Congress locations

The Organization will arrange the transfers from hotels to the Congress locations and back.

Congress Timetable

14 September 2006

- 12.00 Registration begins (SIRI)
- 12.00 - 14.00 Meeting of TICCIH Board (SIRI)
- 15.00 - 17.00 Meeting of TICCIH National Representatives (SIRI)
- 14.30 - 17.30 Visit to the Galleto - Monte Sant'Angelo hydroelectric power station (Endesa Group) and to the former electrochemical factory in Papigno
- 18.00 - 20.00 Opening of the Congress (Cinecittà Studios in Papigno)
- 20.00 - 21.45 Welcome dinner (Cinecittà Studios in Papigno)
- 22.00 - 23.00 Visit to the Marmore Waterfalls

15 September 2006

- 8.00 - 13.00 Opening session of the Congress (Palazzo Gazzoli)
- 13.30 - 15.00 Lunch and visit to the Centro Multimediale in Terni (former "Bosco" mechanics workshop)
- 15.15 - 18.30 Parallel workshops 1-7 (SIRI)
- 16.00 - 18.00 Visit (optional) to the Tarkett Inoleum factory in Narni Scalo
- 18.45 - 19.30 "Memory hints of sounds": Concert in the S.G.L. Carbon factory (Narni Scalo)
- 20.00 - 22.00 Dinner and visit to the historic centre of Narni and to the artistic and environmental exhibits made of local industrial materials



16 September 2006

8.00 - 11.30 Session A (Palazzo Gazzoli)
8.00 - 11.30 Session B (Palazzo di Primavera)
13.30 - 15.00 Visit to and lunch at the ThyssenKrupp Special Steelworks in Terni
15.30 - 19.15 Continuation of session A (Palazzo Gazzoli)
15.30 - 19.15 Continuation of session B (Palazzo di Primavera)
20.30 - 23.00 Dinner and visit to the Dynamic Museum of Brick and Terracotta Works in Marsciano (Perugia)

17 September 2006

7.30 - 9.00 Transfer from Terni to Rome
9.00 - 9.30 Greetings by Representatives of the Italian Government and City Authorities
9.30 - 11.00 Reports on the history of the Ostiense industrial area and their projects (Aula Magna, University of Roma Tre, Via Ostiense, 159)
11.00 - 13.30 Visit to the Museum of the old "Montemartini" power station, the former General Markets and the Istituto Superiore Antincendi (Fire service training college in the former general grain warehouses)
14.00 - 15.00 Lunch at Vittoriano (National Monument to King Vittorio Emanuele II)
15.00 - 22.00 Free time for sightseeing in Rome
22.00 - 23.30 Return to Terni

18 September 2006

8.30 - 10.30 Parallel workshops 8-13 (SIRI)
11.00 - 13.30 TICCIH meeting (Palazzo Gazzoli) and conclusion of Congress
13.30 - 15.00 Lunch
15.30 Departure for post-Congress tours

Dates of the post-Congress tour itineraries

The first itinerary, including visits to the most important industrial and museum sites in Naples and Campania, will take place from the afternoon of 18 September to the evening of 20 September.

The second itinerary, taking in the major industrial centres and art cities of the Centre-North of Italy, will take place from the afternoon of 18 September to the evening of 23 September (detailed programmes on pag. 34-41).



CONGRESS VENUES

The XIII TICCIH Congress will take place in Terni at various industrial sites and in some historic buildings:

SIRI Complex, former Italian Society for Industrial Research, Via Luigi Campo Fregoso: registration (14-17 September); parallel workshops (15 and 18 September); expo on Italian industrial heritage (14-18 September) and exhibitions

Papigno Film Studios: official opening of Congress (14 September 2006)

Palazzo Gazzoli, Via del Teatro Romano, 16: opening session (15 September); session A (16 September)

Palazzo di Primavera, Via Giordano Bruno, 3: Session B (16 September); Exhibitions (14-18 September)

Centro Multimediale former Bosco mechanics workshop, Piazzale Bosco, 3/e: exhibitions (14-18 September)



SCIENTIFIC PROGRAMME

Organization of sessions

The official inauguration of the Congress, with greetings from the authorities and opening speech by the president of TICCIH, engineer Eusebi Casanelles y Rahola, will take place at 18.00 on 14 September at the film studios set up by Cneicità in the old electrochemical factory at Papigno.

The scientific programme of the Congress consists of a plenary opening session, two principal topic sessions (A and B, each of a whole day) and thirteen parallel workshops over two half-day sessions.

The plenary opening session will be held on Friday 15 September, from 8.00 a.m. until 13.00, while the two sessions on the central topics of the Congress will be held on Saturday 16 September, from 8.00 to 11.30 a.m. and from 15.30 to 19.15. The presentations given at these sessions are limited to 15 minutes each.

The thirteen workshops devoted to special topics will be held in the afternoon of Friday 15 September, from 15.15 to 18.30 (workshops 1-7) and on Monday 18 September from 8.15 to 10.30 a.m. (workshops 8-13). Presentations should be no longer than 10 minutes. Given the limited time available for presentations, speakers at the principal sessions and workshops are encouraged to use of computerized presentations.

Official languages

English and Italian. Simultaneous translation services will be provided for the opening of Congress, the opening session and sessions A and B.

*Landscape of technology transfer
Royal Society of Industrial
Heritage.*

PROGRAMMA SCIENTIFICO

Organizzazione delle sessioni

L'apertura ufficiale del Congresso, con i saluti delle autorità e la proclamazione del presidente TICCIH, ingegner Eusebi Casanelles y Rahola, avrà luogo alle ore 18.00 del 14 settembre presso gli studios cinematografici allestiti da Cneicità nell'ex stabilimento elettrochimico di Papigno.

Il programma scientifico del Congresso prevede una sessione plenaria di apertura, due sessioni tematiche principali (A e B) di un'intera giornata ciascuna e tredici workshops paralleli ripartiti su due mezze giornate di lavoro.

La sessione plenaria di apertura si terrà venerdì 15 settembre, dalle ore 8.00 alle ore 13.00, mentre le due sessioni sui temi centrali del Congresso si terranno sabato 16 settembre, dalle ore 8.00 alle 11.30 e dalle ore 15.30 alle ore 19.15. Le comunicazioni in queste sessioni sono limitate a 15 minuti.

I tredici workshops dedicati a temi specifici si terranno il venerdì 15 settembre, dalle ore 15.15 alle ore 18.30 (workshops 1-7) e lunedì 18 settembre, dalle ore 8.15 alle ore 10.30 (workshops 8-13). Le comunicazioni dovranno mantenersi entro un tempo massimo di 10 minuti.

Dati i tempi limitati degli interventi i relatori delle sessioni principali e dei workshops potranno avvalersi di presentazioni su supporto informatico.

Lingue ufficiali

Inglese e italiano. Per la seduta inaugurale, la sessione di apertura e per le sessioni A e B sarà organizzato un servizio di traduzione simultanea.

SESSIONS PROGRAMME PROGRAMMA DELLE SESSIONI

Opening session / Sessione di apertura

Industrial heritage in the world: overviews, approaches and perspectives

Patrimonio industriale nel mondo: scenari, approcci e prospettive

Palazzo Gazzoli (via del Teatro Romano, 16)

Friday 15th of September / Venerdì 15 settembre
(8.00-13.00)

Sergio Nicolai (Mexico), *A Re-consideration of the Concept of Historic Industrial Heritage: Background, Frontiers, Perspectives / Una riconsiderazione del concetto di patrimonio industriale storico: scenari, frontiere e prospettive*

Flavio Crippa (Italy), *Greek, Roman, Islamic Technology and Science and Ancient Continental Relations / Tecnologia e scienza greche, romane, islamiche e antiche relazioni continentali*

Jan Al Geijerstam (Sweden), *Development and Interdependencies in Europe: The Industrial Past and Heritage of India / Sviluppo e interdipendenze con l'Europa. Il passato industriale e il patrimonio dell'India*

Vladimir V. Zapary (Russia), *Perspective and problems of development of the movement for conservation of industrial heritage in contemporary Russia / Prospettive e problemi di sviluppo del movimento per la conservazione del patrimonio industriale nella Russia contemporanea*

Maths Isacson (Sweden), *The Highly Industrialised Period and the Industrial Heritage in the Nordic and Baltic Countries / Il periodo del decollo industriale e il patrimonio industriale nei paesi nordici e baltici*

Que Weimin (China), *Industrial heritage in China: its Past, Present and Future / Il patrimonio industriale in Cina: passato, presente e futuro*

Eiichi Aoki, Ichiro Tsutsumi, Tatsuo Kijima, Takashi Joichi (Japan), *New Designation of the Historic Railway Heritages in Japan / Nuova designazione dei patrimoni ferroviari storici in Giappone*

Jorge Ramón Pérez Gómez, Andrés Armando Sánchez Hernández, Ernesto Licona Valencia (Mexico), *Temporal Coordinates of Industrial Heritage. The case of Mexico / Coordinate temporali del patrimonio industriale. Il caso del Messico*

Cristina Meneguello (Brazil), *Industrial Heritage in Brazil: approaches and perspectives / Patrimonio industriale del Brasile: approcci e prospettive*

Vittorio Marchis (Italy), *Naked machines: inside the black factory / Macchine nude: dentro le scatole nere delle fabbriche*

Ronaldo André Rodrigues Da Silva (Brazil), *Memory and Enterprise: A Cultural Heritage Approach / Memoria e impresa: un approccio al patrimonio culturale*

Carlo Simoni (Italy), *Factories, Memory, Museums / Fabbriche, memoria, musei*

Lenka Popelova (Czech Republic), *Aesthetic and symbolic dimensions of industrial building: One of the classification categories / Dimensione estetica e simbolica degli edifici industriali. Una delle categorie di classificazione*

Mark Watson (United Kingdom), *International Criteria for evaluation of textile sites applied to New England / Criteri internazionali per la valutazione dei siti tessili applicati al New England*

David Worth (South Africa), *The Conservation of Networked Industrial Landscapes / La conservazione dei paesaggi industriali in rete*

Bode J. Morin (United States of America), *Piquette Avenue: the significance of deindustrialization on the Detroit landscape / Piquette Avenue: il significato della deindustrializzazione nel paesaggio di Detroit*

Helen Lardner (Australia), *Bricks, Bangs and Urban Renewal. The Urban Pressures on Two Inner Melbourne Industrial Sites: Hoffmans Brickworks and Maribyrnong Explosives Factory / Mattoni, boti e rinnovamento urbano. Le pressioni urbane su due siti industriali a Melbourne: Hoffmans Brickworks e Maribyrnong Explosives Factory*

Giovanni Luigi Fontana (Italy), *Culture vs Economy: Industrial Heritage and Local Development / Cultura vs economia: patrimonio industriale e sviluppo locale*

Louis Bergeron, Luca Guglielminetti, Maria Teresa Pontois (France), *The European Agency of TICCIH: its Action in favour of the Development and Knowledge of the World Industrial Heritage and of its Diffusion at the Level of Territory and Landscape / L'agenzia europea del TICCIH e la sua azione in favore dello sviluppo della conoscenza del patrimonio industriale mondiale e della sua diffusione alla scala dei territori e dei paesaggi*

Stuart B. Smith (United Kingdom), *The future of TICCIH / Il futuro del TICCIH*

Session A / Sessione A
Industrial heritage and urban transformation
Patrimonio industriale e trasformazioni urbane

Palazzo Gazzoli (via del Teatro Romano, 16)
Saturday 16th of September / Sabato 16 settembre
(8.00 - 11.30; 15.30 - 19.00)

Vanda Maria Quecini (Brazil). *The urban space as industrial legacy / Lo spazio urbano come eredità industriale*

Gracia Dorel-Ferré (France). *Architectures of Work in the Factory Cities and Workers' Villages (1730-1930) / Architetture del lavoro nelle città-fabbrica e nei villaggi operai (1730-1930)*

Augusto Ciuffetti (Italy). *Workers' Towns, Villages and Districts in the 19th and 20th Centuries / Città, villaggi e quartieri operai in Italia tra 1800 e 1900*

Maria Luisa Ferrari (Italy). *The Suburban Areas in the Process of Industrialization in the 19th Century: Some Cases in the Veneto / Le aree suburbane nella industrializzazione ottocentesca: casi veneti*

Franco Mancuso (Italy). *A Successful Case. The Plan for Safeguarding and Enhancing of the Workers' Village of "Nuova Schio" fifteen Years after it Was Conceived / Un caso di successo. Il piano per la salvaguardia e la valorizzazione del Quartiere Operaio di "Nuova Schio", a quindici anni dalla sua concezione*

Antonello Sanna (Italy). *Problems in the Renovation of a Company Town: the Case of Carbonia / Problemi di recupero di una company town: il caso di Carbonia*

Sonja Ilko (Slovenia). *The urban Regeneration of Industrial Heritage Areas in Ljubljana, Slovenia: Three Case Studies and the Development of a Methodological Approach / La rigenerazione urbana del patrimonio industriale di Lubiana: tre casi di studio per lo sviluppo di un approccio metodologico*

Hans-Peter Bärtschi (Switzerland). *The preservation of large-scale industrial sites in Switzerland / La protezione di grandi siti industriali in Svizzera*

Nicolas Pierrot (France). *From "Saint-Denis II" to the "Cité Européenne du Cinéma" / Da "Saint-Denis II" alla "Città Europea del Cinema"*

Guido Vanderhulst (Belgium). *TOUR & TAXIS, an exemplary case of re-conversion of an exceptional urban industrial site / TOUR & TAXIS, un caso esemplare di riconversione di un sito industriale urbano eccezionale*

Mary McMahon (Ireland). *The Protection of Dublin City's industrial heritage / La protezione del patrimonio industriale della città di Dublino*

Anita Antenska (Latvia). *Challenges and practices of industrial heritage conservation in Riga / Sfide e pratiche di conservazione del patrimonio industriale a Riga*

Anne Marit Karlsen (Norway). *The industrial area on the river Aker. De-industrialisation and city planning / L'area industriale sul fiume Aker. Deindustrializzazione e pianificazione urbana*

Luca Gibello (Italy). *Transformations of the Disused Industrial Areas in Italy: a possible Geography / Le trasformazioni delle aree industriali dismesse in Italia: una possibile geografia*

Roberto D'Agostino (Italy). *Transforming Factories: the Recovery of the Arsenal in Venice / La fabbrica che si trasforma: il recupero dell'Arsenale di Venezia*

Marina Zago, Gabriele Zanetto, Stefano Soriani (Italy). *From Chimneys to Hi-Tech: Vega at Porto Marghera as Urban Upgrading / Dalle ciminiere all'hi-tech: Vega a Porto Marghera come riqualificazione urbana*

Dario Tomasi (Italy). *from the "Fabbrica Alta" to the "AltaFabbrica": the regeneration of the Lanerossi-Conte area in Schio / Dalla "Fabbrica Alta" ad "AltaFabbrica": il recupero dell'area Lanerossi-Conte di Schio*

Monica Chittò, Giorgio Oldrini, Federico Ottolenghi (Italy). *The Project for the Industrial Memory in the Urban Transformation / Il progetto per la memoria industriale nella trasformazione urbana*

Margherita Russo (Italy). *Officina Emilia. The Heritage of the Industrial Districts: Memory and Innovation / Officina Emilia. Il patrimonio dei distretti industriali tra memoria e innovazione*

Alessandro Massarente (Italy). *River Park. Factories and Cities: Integrated Planning Experiences in the Disused Industrial Areas in Biella / Parco fluviale, fabbriche e città: esperienze di progettazione integrata nelle aree industriali dismesse a Biella*

Sara De Maestri (Italy). *The Industrial Heritage of Liguria. A Case Study: the Project for Enhancing the "Industry Route" in Genoa Sestri / Il patrimonio industriale della Liguria. Un caso di studio: il progetto per la valorizzazione della "via dell'industria" a Genova Sestri*

Aldo Tarquini (Italy). *The Recovery of the Disused Industrial Areas in Terni / Il recupero delle aree industriali dismesse a Terni*

Roberto Parisi (Italy). *Industrial Naples. Architecture and Transformers of the Town between History and Planning / Napoli industriale. Architettura e trasformazioni urbane tra storia e progetto*

Gerardo José Tenorio Corres (Mexico). *The old railway station in Oaxaca: catalyst for the conservation of the industrial heritage of the town / L'antica stazione ferroviaria di Oaxaca, detonatore per la conservazione del patrimonio industriale della città*

Session B / Sessione B

**Productive areas and industrial landscapes
Territori produttivi e paesaggi industriali**

Palazzo di Primavera (via Giordano Bruno, 3)
Saturday 16th of September / Sabato 16 settembre
(8.00 - 12.30; 15.30 - 19.00)

Simon Edelblutte (France). *Industrial landscapes between originality and banality / Paesaggio industriale tra originalità e banalità*

Gregorio Rubino (Italy). *Proto-industrial Landscapes and Modernization / Paesaggi proto-industriali e modernizzazione*

Marco Triscioglio (Italy). *The Landscapes of Industry / I paesaggi dell'industria*

Francesco Chiapparino (Italy). *Industrial Landscape in a Region with Widespread Development. The case of the Marche Region / Il paesaggio industriale in una regione a sviluppo diffuso. Il caso delle Marche*

Eusebi Casanelles i Rahola (Spain). *The Industrial Landscape in Terrassa and the Industrial Tourism Plan in Catalonia / Il paesaggio industriale a Terrassa e il piano del turismo industriale in Catalogna*

Ioana Irina Iamandescu (Romania). *The Industrial Landscape of the Mountainous Banat Region in Romania. A European Identity / Il paesaggio industriale della regione montuosa del Banato in Romania. Un'identità europea*

Marie Patou, Jean-François Caron (France). *The Coalmining Heritage in Nord-Pas de Calais, France: an Evolved Cultural Landscape / Il patrimonio dell'industria carbonifera del Nord-Pas de Calais, Francia: un paesaggio culturale evoluto*

Helmuth Albrecht (Germany). *Industrial Landscape and World Heritage Project "Montanregion Erzgebirge" / Il paesaggio industriale e il progetto World Heritage "Regione Montana Erzgebirge"*

David Percival (United Kingdom). *Found and lost industrial archaeological landscapes in the heads of the valleys: areas of South Wales / Trovato e perduto: paesaggi archeologico-industriali ai vertici delle aree vallive del Sud del Galles*

Caspar Jørgensen (Denmark). *The industrial landscape of Denmark 1840-1970 / Il paesaggio industriale della Danimarca, 1840-1970*

Akio Sassa (France). *An Historical Outline of "Composite Structures" in Japan / Un profilo storico delle "Strutture Composite" in Giappone*

Pierre Fluck (France). *Mining and metallurgy of silver-lead-copper in the Renaissance: fashioning contrasted landscapes / L'industria mineraria e metallurgica dell'argento-piombo-rame nel Rinascimento: modellare paesaggi di contrasto*

Luisa Dallai, Caterina Vatteroni (Italy). *Mining Archaeology and Archaeology of Landscape: the Case of the Metalliferous Hills in the Province of Grosseto / Archeologia mineraria ed archeologia del paesaggio: il caso delle Colline Metallifere in provincia di Grosseto*

Roberto Tolaini (Italy). *Genoa - Cornigliano. From Economic Development to Environmental Re-qualification / Genova - Cornigliano. Dallo sviluppo economico alla riqualificazione ambientale*

Gino Papuli (Italy). *A View of the Conca di Terni from the "Grand Tour" to the Great Industrial Period / Una panoramica della Conca di Terni dal "grand tour" al periodo della grande industria*

Lucian Fulger Sandulescu (Romania). *A former mining village: Rimetca / Un ex-villaggio minerario: Rimetca*

Györgyi Németh (Hungary). *Heavy industry and environment / Industria pesante e ambiente*

Veronika Gyuczka (Hungary). *Industrial heritage and its reintegration in the environment from the perspective of environmental sciences / Il patrimonio industriale e la sua reintegrazione nell'ambiente dal punto di vista delle scienze ambientali*

Panagiotis Paraskevaidis (Greece). *The "Sourlanges" Hide Tanning Factory and its environment / La conceria "Sourlanges" e il suo ambiente*

Eva Dahlström Rittsäl, Per Lundgren, Magdalena Tafvelin (Sweden). *Ågesta. The suburb nuclear plant: the possibilities of re-use and large scale preservation of electricity power station contaminated by radiations / Ågesta. Una centrale nucleare ai margini della città: le possibilità di riuso e conservazione su vasta scala di una centrale elettrica contaminata dalle radiazioni*

Dag Avango (Sweden). *The Lashpa Project: Industry, Geopolitics and Environment in the Polar Area Through the Lens of Industrial Heritage / Il Progetto Lashpa: industria, geopolitica ed ambiente nelle aree polari attraverso la lente del patrimonio industriale*

Stephen Hughes (United Kingdom). *A new methodology of interactive aerial and ground survey of industrial landscapes as used in the world heritage site at Blaenavon, Wales, United Kingdom / Una nuova metodologia di indagine interattiva aerea e di terra dei paesaggi industriali utilizzata nel sito patrimonio mondiale di Blaenavon, Galles, Regno Unito*

Manuel Ramello, Tullia Peirolo, Marcella Dalmaso, Alessandro Depaoli (Italy). *The Industrial Landscape of Borgo Rossini in Turin: Methods for Preserving and Enhancing Industrial Landscape / Il paesaggio industriale di Borgo Rossini a Torino: metodi per la conservazione e la valorizzazione del paesaggio industriale*

Paula Andréa Frasca, Ricardo Siloto Da Silva (Brazil). *The Presence of Brownfields in the Brazilian Landscape: Methods and Techniques to Study this Industrial Vestige / La presenza di brownfields nel paesaggio brasiliano: metodi e tecniche per studiare questo residuo industriale*

Mariano Torres-Bautista (Mexico). *Controlled and uncontrolled urbanization in productive areas. The Huexotitla and San Mateo Flourmills in Puebla, Mexico, and their wheat fields / Urbanizzazione controllata e incontrollata nelle aree produttive. I Mulini di Huexotitla e San Mateo a Puebla, Messico e i loro campi di grano*

Masaki Okada (Japan). *Aesthetic interpretation of technoscape / Interpretazione estetica del technoscape*

Workshop I

Knowledge: recording, cataloguing, documenting

La conoscenza: censimenti, catalogazione, documentazione

SIRI (via Luigi Campo Fregoso)

Friday 13th of September / Venerdì 15 settembre
(15.15 - 19.00)

Nikos Belavilas, Evi Olympitou, Leda Papat Stefanaki (Greece), *Recording the Greek Industrial Heritage / Catalogazione del patrimonio industriale greco*

Concepción Pérez De Celis Herrero, G. Cossio Aguilar, R. Elguézabal Blanco (Mexico), *A Cataloguing System for the Mexican Railway Museum / Un sistema di catalogazione per il Museo delle Ferrovie Messicane*

Liliana Lolich (Argentina), *The industrial heritage of Patagonia / Il patrimonio industriale della Patagonia*

✓ Giannetta Murru Corriga, Maura Murru, Vladimira Desogus (Italy), *The role of the anthropologist in cataloguing industrial heritage goods / Il ruolo dell'antropologo nella catalogazione dei beni di archeologia industriale*

✓ Caterina Vatteroni, Stefano Campana, Riccardo Francovich (Italy), *A flight through the Present: the Use of Aerial Photography in the Documentation of Industrial Archaeology Sites / In volo nel presente: l'utilizzo della fotografia aerea nella documentazione dei siti archeoindustriali*

Francesco Calzolaio (Italy), *Cathedrals of the sea / Cattedrali del mare*

Stanislaw Januszewski (Poland), *Technical Heritage of the Solovetski Islands: research for a the protection strategy / Il patrimonio tecnico delle Isole Solovetki: ricerca per una strategia di protezione*

Kristin Øye Gjerde (Norway), *Ekofisk Industrial Heritage: How to document and communicate a large technical-industrial monument at sea / Il patrimonio industriale di Ekofisk. Come documentare e comunicare un grande monumento tecnico-industriale in mare*

✓ Miles Oglethorpe (United Kingdom), *Capturing the Energy: Records of The UK Offshore Oil and Gas Industries / Catturare l'energia: i documenti delle industrie petrolifere e del gas al largo della Gran Bretagna*

Eva Kralova (Slovakia), *Industrial Heritage of Slovakia: the Forgotten Treasure of Land and Human Spirit / Il patrimonio industriale della Slovacchia: il tesoro dimenticato della terra e dello spirito umano*

Massimo Tozzi Fontana, Enrico Chirigu (Italy), *Knowledge and Enhancement of the Industrial Heritage in Emilia Romagna / Conoscenza e valorizzazione del patrimonio industriale in Emilia Romagna*

Dario Parigi, Gianpaolo Ghignone, Francesco Lanzetti, Alberto La Porta, Morena Lo Duca, Giuliana Picca Garino, Iacopo Sassi (Italy), *The Protection Committee of the OGM ("Officine Grandi Motori") / Il Comitato per la Tutela delle OGM (Officine Grandi Motori)*

Giovanna Rosso del Brenna (Italy), *The industrial heritage of a "hard-working" province: the case of Varese / Il patrimonio industriale di una provincia "operosa": il caso di Varese*

Clara Bertolini Cestari, Manuel Fernando Ramello, Gian Mario Rossino (Italy), *Methods and Tools for acquiring knowledge of Industrial Heritage: the case of Morano sul Po / Metodi e strumenti per la conoscenza di un patrimonio industriale: il caso di Morano sul Po*

✓ Alessandra Maestro (Italy), *The Workers' Village of Ponzano Nelaso and the Umberto I District of La Spezia: Proposals for Renewal and Development / Il villaggio operaio di Ponzano Nelaso e il quartiere Umberto I a La Spezia: proposte di recupero e valorizzazione*

Nurhan Abujidi, Han Verschure (Belgium), *A multi-disciplinary approach in documenting destroyed historic centres at the start of war: A case study from the Palestinian territories: Nablus historic centre 2002-2005 / Un approccio multi-disciplinare nella documentazione dei centri storici distrutti alla vigilia della guerra. Un case study tratto dai territori palestinesi: il centro storico di Nablus 2002-2005*

Giorgio Baglieri, Andrea Ottanelli (Italy), *The Industrial Site of Ponte del Limestone / Il sito industriale del Ponte del Limestone*

Francesca Castanò (Italy), *Contemporary Paths in Industrial Archaeology in the Terra di Lavoro / Percorsi contemporanei di archeologia industriale in Terra di Lavoro*

Ilaria Zilli (Italy), *A Project for Tourism Exploitation of the Industrial-Archaeological Heritage of the Molise / Un progetto per la valorizzazione turistica del patrimonio archeologico-industriale del Molise*

✓ Maria Antonietta Spadaro, Daniela Pirrone (Italy), *Industrial archaeology in Sicily / Archeologia industriale in Sicilia*

Maura Murru, Giuseppe Piras (Italy), *Hydraulic windmills in Sardinia: area distribution, conservation and enhancement of heritage / Mulini idraulici in Sardegna: aree di diffusione, conservazione e valorizzazione del patrimonio*

Pasquale Ventrice (Italy), *Patents and Innovations in the Lombardy-Veneto Area between the 19th and the 20th Centuries / Brevetti e innovazioni in area lombardo-veneta tra il XIX e il XX secolo*

Giuseppe Guanci (Italy), *The Young Pier Luigi Nervi, designer for the Prato Industrialists / Il giovane Pier Luigi Nervi progettista degli industriali pratesi*

Workshop 2

Project: restoration, re-use, transformation
Il progetto: restauro, riuso, trasformazione

SIRI (via Luigi Campo Fregoso)

Friday 15th of September / Venerdì 15 settembre
(15.15 - 19.15)

Paola Ascione (Italy). *Industry and modernity: criteria and strategies for upgrading industrial heritage* / Industria e modernità: criteri e strategie per la riqualificazione del patrimonio industriale

Augusto Vitale (Italy). *Divestments in iron and steel industry areas: comparisons and plans* / Dismissioni in aree siderurgiche: comparazioni e progetti

Guido Masè (Italy). *Expanded renovation, as a guide to planning* / Il recupero "allargato", come guida alla progettazione

Claudio Mattalia (Italy). *Transformation of industrial heritage and procedures for reclamation of subsoil* / Trasformazione del patrimonio industriale e procedure di bonifica del sottosuolo

Rossella Maspoli, Clara Bertolini Cestari (Italy). *Analysis and control technologies for innovation, maintenance and compatible management of industrial heritage sites. The case of old Tabasco cotton mill in Chieri* / Tecnologie di analisi e controllo per innovazione, manutenzione e gestione compatibile dei siti del patrimonio industriale. Il caso dell'ex Cottonificio Tabasco in Chieri

Gianluca Ivaldi (Italy). *The Borsalino Factory in Alessandria. The partial restoration of an industrial building that has made its mark on the industrial history of the city* / La Fabbrica Borsalino di Alessandria. Il recupero parziale di un edificio industriale che ha segnato la storia della città

Ruggero Faccin (Italy). *Business, environment and territory in the re-use of an old industrial site: the case of the Rossi Cotton Mill in Chiappano (Vicenza)* / Impresa, ambiente e territorio nel riuso di un antico sito industriale: il caso del Cottonificio Rossi di Chiappano (Vicenza)

Alessandro Bazzoffia (Italy). *Torviscosa: the New Industrial Town of the Textile Autarchy and Italian Rationalism. Between Conservation and Restoration* / Torviscosa: la nuova città industriale dell'autarchia tessile e del razionalismo italiano, tra conservazione e restauro

Paul Collins (United Kingdom). *The Harris & Pearson Building: Living a Successful Building Restoration Project to Communicate its Message to the Public* / L'edificio Harris & Pearson: utilizzo di un progetto riuscito di restauro per comunicare il suo messaggio al pubblico

Dimitra Babalis (Italy). *Regenerating riverfront heritage: the Glasgow harbour redevelopment* / La rigenerazione del patrimonio del Riverfront: il risanamento del porto di Glasgow

Alessandra Marin (Italy). *Old Port of Trieste, from an empty urban space to a resource for the city* / Il Porto Vecchio di Trieste da vuoto urbano a risorsa per la città

Cristina Morandi (Italy). *The docks of the commercial ports of the upper Adriatic in the transition between old construction tradition and reinforced concrete. General and specific aspects of the technological approach to renovation* / I docks dei porti commerciali dell'alto Adriatico nei periodi di passaggio tra la tradizione costruttiva e le innovazioni del cemento armato. Aspetti generali e specificità dell'approccio tecnologico per il recupero

Cosmin Amato, Maurizio Bianchi, Barbara Ferreri, Enzo Firingoli, Eleonora Scelzi, Anna Testa, Elisa Torti (Italy). *Proposals for the re-use and re-development of Gaswork sites in Genoa* / Proposte di riuso e valorizzazione dei siti delle Officine del Gas a Genova

Mariella Tavoletti (Italy). *The Iron and Steel Works in Porto Santelpidio (Ascoli Piceno): a Project for Urban Re-conversion and Upgrading* / L'Ex I.I.M. di Porto Santelpidio (Ascoli Piceno): progetto di riconversione e riqualificazione urbanistica

Antonella Guida, Fabio Fatiguso (Italy). *The application of traditional and innovative techniques in the renovation of the old slaughterhouse in Matera* / Applicazione di tecniche tradizionali ed innovative per il recupero dell'ex mattatoio di Matera

Dioniso Vanello (Italy). *The re-use of the industrial workshops for the production of tobacco* / Il riuso degli edifici industriali della manifattura tabacchi

Antonio Monte, Amato Luigi Orione (Italy). *The tanning industry in Terra d'Otranto in the 18th and 19th centuries: the renovation and re-use of the old Lamarque Tannery in Maglie* / L'industria conciarina in Terra d'Otranto nei secoli XVIII-XX: il recupero e riuso dell'ex Conceria Lamarque a Maglie

Jimena Rodriguez Cid, César Diaz Gómez (Spain). *To Discover & to Reuse: Catalan Mills And Factories* / Scoprire e riutilizzare: mulini e fabbriche catalane

Rózsa Lampert (Hungary). *From the "Dreamers of Dreams" until the "The home of the Future"* (Developments in the centre of Buda in relation to the rehabilitation of a formerly famous factory site) / Dai "Sognatori di sogni" fino a "La casa del futuro" (Sviluppi nel centro di Buda relativamente al recupero di un famoso ex sito produttivo)

Georgina Adelaida Ortega Cambranis, Jesus Manuel Hernandez Lopez (Mexico). *Revitalization of the "Paseo del Rio de San Francisco": Housing Project in the ex-Factory "Los Angeles"* / Rivitalizzazione del "Paseo del Rio de San Francisco": un progetto di edilizia abitativa nella ex fabbrica "Los Angeles"

Cristina Valerdi Nochebuena, Lina Marcela Tenorio Téllez, Elena Galindo Cortés, Jorge Sosa Oliver (Mexico). *Restoration of the boiler of the ex factory "La Pastora" from the Puebla City, Mexico* / Restauro della caldaia dell'ex fabbrica "La Pastora" dalla città di Puebla, Messico

Enrique Serrano Salinas (Mexico). *Industrial Archeology: rescue of the vestiges of the Round House of Aguascalientes* / Archeologia industriale: recupero delle vestigia della "Casa Rotonda" di Aguascalientes

Isabela Pedreira Cruz (Brazil). *Restoration of old Buildings in the historical centre of Salvador* / Restauro di vecchi edifici nel centro storico di Salvador

Workshop 3

Preservation and management: foundations, archives, museums, eco-museums

Conservazione e gestione: fondazioni, archivi, musei, ecomusei

SIRI (via Luigi Campo Fregoso)

Friday 15th of September / Venerdì 15 settembre
(15.15 - 18.30)

✓ **Joan Carles Alayo Manubens (Spain)**, *The Electric Industrial Heritage of the Endesa Foundation in Catalonia. The Historic Found FECSA Endesa / Il patrimonio industriale elettrico della Fondazione Endesa in Catalogna. Il Fondo Storico FECSA Endesa*

✓ **Monique Chapelle (France)**, *The Berliet Foundation, Lyon: at the crossroad between industry, culture and research / La Fondazione Berliet, Lione: ad un crocevia tra industria, cultura e ricerca*

Carolina Lussana (Italy), *Conservation, enhancement and communication of industrial heritage: the case of the Dalmine Foundation / Conservazione, valorizzazione e comunicazione del patrimonio industriale: il caso della Fondazione Dalmine*

Barbara Cattaneo (Italy), *The silk museums system in the Lecco area / Il sistema museale della seta nel territorio lecchese*

Pietro Tocco (Italy), *A huge cultural mine: the IGEA historical mining archive, from oblivion to enhancement / Un immenso giacimento culturale: l'archivio storico minerario IGEA Spa dall'oblio alla valorizzazione*

Olga Deligianni (Greece), *An Ecomuseum for the Coastal Industrial Heritage of Thermaïcus Gulf / Un ecomuseo per il Patrimonio industriale costiero del Golfo Thermaïcus*

Christina Zarcada-Pistioli (Greece), *Water-Driven Workshops and Factories in the Zone of the Waterfalls of Edessa in Greece. An Open-Air Water Museum / Officine e fabbriche ad acqua nella zona delle Cascate di Edessa in Grecia. Un museo all'aperto*

Cécile Gouy-Gilbert (France), *From the old Lancy Papermill to the new Museum of White Coal / Dal vecchio sito delle Papeteries di Lancy al nuovo Museo del Carbone Bianco*

Jorge Daniel Tartarini (Argentina), *Enhancement of the Health Industrial Heritage. The Palacio de Aguas Museum / Valorizzazione del patrimonio industriale sanitario. Il Museo del Palacio de Aguas*

Aldo Corgiat Loia, Giuliana De Giorgi, Antonello Ghisaura (Italy), *ECO-TIME a city of awareness, between past and future / ECOTEMPO: una città consapevole, tra passato e futuro*

Enrica Torelli (Italy), *MACRO and MAXXI: two international projects for the transformation of industries and museums / MACRO e MAXXI: due progetti internazionali di trasformazione di industrie e musei*

Teresa Severini (Italy), *Between productive innovations and enhancement of an area's identity: private initiative and social usefulness of two museums in the sector / Tra innovazioni produttive e valorizzazione dell'identità di un territorio: iniziativa privata e utilità sociale di due musei di settore*

Adriana Zini, Maja Argenziano (Italy), *A Museum of Myth / Il museo del mito*

Roberta Borghi (Italy), *Project for a museum of industrial culture in the area of the old Reggiane Mechanical Engineering plant in Reggio Emilia / Progetto di un Museo della Cultura Industriale nell'area delle ex-Officine Meccaniche Reggiane a Reggio Emilia*

Simonetta Sperandio (Italy), *The historical archive of the Acque Minerali Sengemini / L'archivio storico delle acque minerali Sengemini*

Antonio Monte, Andrea Romano, Lorena Sambati (Italy), *The Distillation industry in San Cesario di Lecce and the new Alcohol museum / L'industria della distillazione a San Cesario di Lecce e il costituendo Museo dell'Alcol*

Antonio Monte, Giovanni Puce (Italy), *The Museum of the Industrial Heritage of Maglie / Il Museo del Patrimonio Industriale a Maglie*

Laura Rossi (Italy), *Art factory: When artists come onto the factory floor / Fabbrica d'arte. Quando gli artisti entrano in officina*

Workshop 4

Enhancement strategies, industrial tourism and local development

Strategie di valorizzazione, turismo industriale e sviluppo locale

SIRI (via Luigi Campo Fregoso)

Friday 15th of September / Venerdì 15 settembre (15.15 - 18.30)

Pierre Fluck (France), *Wesseling (Alsace, France): a European heritage and a model of multi-functional conversion/Wesseling (Alsazia, France): un patrimonio europeo e un modello di riconversione multifunzionale.*

Kacs Kovics Fruzsina (Hungary), *Successful ideas for the protection of heritage in our business oriented world / Idee vincenti per la tutela del patrimonio in un mondo orientato al business.*

Jan Al Gejerstam (Sweden), *Actors, Networks and Local Identities. Industrial Heritage Projects in Sweden / Attori, reti e identità locali. Progetti per il patrimonio industriale in Svezia.*

Wright Janet (Canada), *A Historic Clay District: Medicine Hat, Alberta (Canada). Beyond the Historic Site Model / Un distretto storico dell'argilla: Medicine Hat, Alberta (Canada). Oltre il modello di sito storico.*

Andrea Veneziano (Italy), *The industries of Imperia: from an economy of the past to new opportunities for local development / Le industrie imperiesi: da testimonianza di un'economia del passato a nuova opportunità per lo sviluppo locale.*

Giuseppe Guano (Italy), *Industrial Heritage as a Territorial Marketing Strategy: the Case of the Town of Milano (Prato) / Il patrimonio industriale come strategia di marketing territoriale: il caso del comune di Vaiano (Prato).*

Elisabetta Ceccariglia (Italy), *"The Chestnut route": an opportunity for tourist-cultural development of Monte Amiata / "La strada delle castagne": una opportunità per lo sviluppo turistico-culturale del Monte Amiata.*

Antonio Di Vittorio (Italy), *New forms of cultural tourism: maritime industrial tourism. The case of Puglia / Nuove forme di turismo culturale: il turismo industriale legato al mare. L'esempio pugliese.*

Ragosta Rosalba (Italy), *Naples, City of Silk / Napoli, città della seta.*

Cassar Silvana (Italy), *The Ragusa asphalt mines: from their industrial exploitation to the possibility of their alternative development for tourist-cultural purposes / Le miniere di asfalto del Ragusano: dal loro sfruttamento industriale ad un'ipotesi di valorizzazione alternativa a fini turistico-culturali.*

✓ **Vassiliki Kourvaniou** (Greece), *How three olive presses and a soap factory were turned into cultural and communication centres on the island of Lesbos / Come tre presse di olive e una fabbrica di sapone sono stati trasformati in un centro culturale di comunicazione nelle isole di Lesbo.*

Julija Lozzi - Barkovic (Croatia), *Industrial heritage in the provision of tourist and cultural services in the city of Fiume / Il patrimonio industriale nell'offerta turistica e culturale della città di Fiume.*

Vincent Courtilat, Emmanuel Lecomte (France), *The cultural and tourist enhancement of the old industrial heritage in the Val d'Aubois (France) / La valorizzazione culturale e turistica dell'antico patrimonio industriale della Val d'Aubois (Francia).*

Andris Biedrins, Leonid Lakmunda (Latvia), *Railway Heritage. The Backbone for Regional Tourism Development / Patrimonio delle ferrovie. La spina dorsale dello sviluppo del turismo regionale.*

Lin Hsiao-Wei (Taiwan), *Re-use of Industrial Heritage for Cultural Tourism. A Case Study on Jiggwash Gold Ecological Park, Taiwan / Il riuso del patrimonio industriale per il turismo culturale: il caso di Jiggwash Gold Ecological Park a Taiwan.*

Alberto Carlos Paz (Argentina), *Industrial archaeology and cultural tourism: alternatives to value the industrial mining patrimony of Serras Bayas. The case of the Lime factory "La Libertadora" (Olavaria, Argentina) / L'archeologia industriale e il turismo culturale: alternative per valorizzare il patrimonio minerario industriale di Serras Bayas. Il caso del calcificio "La Libertadora" (Olavaria, Argentina).*

Maria Alfonsina Pais Smaniotto (Argentina), *South Buenos Aires City's Post-Industrial Landscape / Il paesaggio post industriale nel sud della città di Buenos Aires.*

Monica Amari (Italy), *Case history: presentation of the www.laviadellenergia.it website. Visual routes and strategies for advanced tourism / Case history: presentazione del sito www.laviadellenergia.it. Percorsi visuali e strategie di turismo avanzato.*

✓ **Paloma Candela Soto** (Spain), *Enhancement and Diffusion of the Industrial Heritage in Madrid: an Experience on the net / Valorizzazione e diffusione dell'archeologia industriale madrilena. Un'esperienza in rete.*

Workshop 5

New planning knowledge: experiences and training

Nuovi saperi progettuali: esperienze e percorsi formativi

SIRI (via Luigi Campo Fregoso)

Friday 15th of September / Venerdì 15 settembre
(15.15 - 18.30)

✓ Florence Hachez Leroy, Marie-Noëlle Polino (France). *Professional Training in Industrial Heritage in France: an Assessment of Supply and Demand / Formazione professionale nel settore del patrimonio industriale in Francia: una valutazione dell'offerta e della domanda*

✓ Gruppo di progettazione MPI (Italy). *A planning experience of the Master in Conservation, Management and Enhancement of the Industrial Heritage: the contest for four projects in the area of the Venice Arsenal. The re-use of the "New Tower" / Un'esperienza di progettazione del Master in Conservazione, gestione e valorizzazione del patrimonio industriale: il concorso per la realizzazione di quattro interventi nell'area dell'Arsenale di Venezia. Il recupero della "Torre Nuova"*

Ivana De Toni (Italy). *Communication as an enhancement strategy: The methodological approach in the case of Schio / La comunicazione come strategia di valorizzazione. L'impostazione metodologica nel "caso Schio"*

Lina Cocco (Italy). *"Small steps" in the industrial archaeological heritage of the city: a case of training and communication / A "piccoli passi" nel patrimonio archeologico industriale della città: un'esperienza di formazione e comunicazione*

Sara Poser (Italy). *The Pacletti Woollen Mill in Follina (Treviso) / Il Lanificio Pacletti di Follina (Treviso)*

Manuela Musto (Italy). *Renovation potential in disused industrial buildings / Potenzialità di recupero degli edifici industriali dismessi*

Antonio Francesco, Marco Montagnini, Alessandro Tricoli (Italy). *A Proposal for the Renovation of the Old Galvani Papermill in Vittorio Veneto / Una proposta di recupero per l'ex Cartiera Galvani di Vittorio Veneto*

Roberto Marini, Michela Alfonsi, Claudio Mattalia, Francesco Scaramuzza (Italy). *Methodologies and Ideas for the Reuse of the Old Lime Works in Serravalle (Vittorio Veneto) / Metodologia ed idee per il riuso dell'ex Calcificio di Serravalle (Vittorio Veneto)*

Martina Carraro, Francesco Zanchi (Italy). *The new building plan for Venice and the re-qualification of abandoned areas: some notes on Murano, the Arsenal and the "Bi-polar city" / Il nuovo piano regolatore di Venezia e la riqualificazione delle aree dismesse: alcune note su Murano, l'Arsenale e la "città bipolare"*

Francesco Zanchi (Italy). *Porto Marghera from birth to reconversion / Porto Marghera dalla nascita alla riconversione*

Rosa Alba Petrelli, Cira Carovigno (Italy). *The Military Maritime Arsenal in Taranto / L'Arsenale Militare Marittimo di Taranto*

Andrea Tappi (Italy). *The Fatme-Ericsson Company of Rome. 1918-1990s / La Fatme-Ericsson di Roma dal 1918 agli anni Novanta*

Luca Petruccioli (Italy). *The house in the renovation of the ex-Tabasso area in Chieri / La residenza nel recupero dell'area ex Tabasso di Chieri*

Manoela Rossinetti Rufinoni (Brazil). *Preservation of the industrial areas in São Paulo, Brazil. A study of the Mooca District / Preservazione delle aree industriali a São Paulo, Brasile. Una ricerca sul quartiere della Mooca*

Maira Berrettoni, Laura Cedroni (Italy). *From Mountain to City: Water as a Productive Resource. The case of Foligno / Dalla montagna alla città: acqua come risorsa produttiva. Il caso di Foligno*

Gianna Garis, Matteo Duria (Italy). *The "Territorial Museum of the South Friuli": an example of integrated territorial marketing / Il "Museo Territoriale della Bassa Friulana": un esempio di marketing territoriale integrato*

Giovanna De Gennaro (Italy). *The Railway Museum in Lecce / Il Museo Ferroviario di Lecce*

Tiziana Patera (Italy). *The Radio Museum in Taglie (Lecce) / Il museo della Radio di Taglie (Lecce)*

Workshop 6
The mining heritage
Il patrimonio minerario
 SIRI (via Luigi Campo Fregoso)
 Friday 15th of September / Venerdì 15 settembre
 (15.15 - 18.30)

Lanship project

✓ **Rosemary Preece** (United Kingdom), *Mining the Past / Scavando il passato*

Miles Oglethorpe (United Kingdom), *Coal and Ice: British Coal Mining in Spitzbergen / Carbone e ghiaccio: L'industria mineraria britannica del carbone a Spitzbergen*

Agnieszka Rychter (Poland), *Upper Silesian Hoist Towers in the 19th and 20th centuries / I castelli dei pozzi dell'Alta Slesia nel XIX e XX secolo*

Dag Avango (Sweden), *Actants in a no Mans Land: The Material Culture of Mining and Diplomacy in the High Arctic / Nella terra di nessuno: la cultura materiale mineraria e la diplomazia dell'alto Artico*

✓ **Marco Venanzi** (Italy), *Energy and Lignite in Italy: the Case of the "Società Terni" Mines / Energia e lignite in Italia: il caso delle miniere della "Società Terni"*

✓ **Bruno Mattioli** (Italy), *The project "Stones and land in the work of man". A contribution to the knowledge of minors mining activities in Umbria / Il progetto "Pietre e terre nel lavoro dell'uomo": un contributo alla conoscenza delle attività estrattive minori in Umbria*

Adriana Di Leo (Italy), *The Mineral Resource of Atavilla Iripina: The international Role and the Experiences of the Miners (1930-1960) / La risorsa mineraria d'Atavilla Iripina: ruolo internazionale ed esperienze dei minatori (1930-1960)*

Alberto Carlos Paz (Argentina), *The proto-industrial occupations in the mining district of Olavarría. The importance of the Italian immigration in the transfer of skills and technologies for the production of lime in Sierra Bayas, the Providence and Sierra Chica, province of Buenos Aires / Le occupazioni proto-industriali nell'industria mineraria del distretto di Olavarría. L'incidenza dell'immigrazione italiana nel trasferimento di abilità e tecnologie per la produzione di calce a Sierras Bayas, la Providence e Sierra Chica, provincia di Buenos Aires*

Ginevra Balletto, Giovanni Mei, Noemi Meloni, Alessandra Milesi (Italy), *The Museification of the Mining Heritage: a Strategy or a Fashion? / La musealizzazione del patrimonio minerario: un modo o una moda?*

Pierre Fluck (France), *Sainte-Marie-aux-Mines (Alsace, France), Saint-Louis-Eisenhüt; perhaps the finest renaissance silvermine in Europe: 18 years opening to the public / Sainte-Marie-aux-Mines (Alsazia, Francia), Saint-Louis-Eisenhüt; forse la miniera d'argento rinascimentale più bella d'Europa: 18 anni di apertura al pubblico*

Vergani Raffaello (Italy), *The Mining centre in Valle Imperina (Venets): from re-discovery to re-use / Il centro minerario di Valle Imperina (Veneto): dalla riscoperta al riuso*

Giampiero Pinna (Italy), *The Mining Historical Environmental Park of Sardinia. A new opportunity of development from the recovery of the heritage / Il Parco Geominerario Storico Ambientale della Sardegna. Dal recupero del patrimonio una nuova opportunità di sviluppo*

Francesco Manca, B. Cocco, G. Piu (Italy), *IGEA Spa: projects for the enhancement of the disused mine sites / IGEA Spa: progetti per la valorizzazione dei siti minerari dismessi*

Monica Stochino (Italy), *The Industrial Heritage in Sardinia. Experiments and Cases in the Conservation and Management of Evidence of Mining Production / Il patrimonio industriale in Sardegna. Esperimenti e casi tra conservazione e gestione delle testimonianze dell'attività produttiva mineraria*

Massimo Preite (Italy), *The Master Plan for the Technology and Archaeology Park of the Metalliferous Hills in Grosseto: the Renewal of Industrial Heritage as a New Opportunity for Development / Il master plan del Parco Tecnologico e Archeologico delle Colline Metallifere Grossetane: il recupero del patrimonio industriale come nuova opportunità di sviluppo*

Fabio Fabbri (Italy), *The Perticara Sulphur Mine: from Industrial Production to "Cultural Production" / La miniera di zolfo di Perticara: dalla produzione industriale alla "produzione culturale"*

Andrés Nuñez Campos (Chile), *A Plan for Enhancement of the Mining and Tourist Heritage in the Province of "El Loa", Second Region, Chile / Progetto di valorizzazione del patrimonio minerario e turistico della provincia di "El Loa", Seconda regione, Cile*

Oviedo Gámez Belem, Marco Antonio Hernández Badillo (Mexico), *Cultural tourism: a possible use for the industrial heritage of the mining district of Pachuca and Real del Monte in Hidalgo, Mexico / Turismo culturale: un possibile uso del patrimonio industriale del distretto minerario di Pachuca e Real del Monte (Hidalgo, Messico)*

E ICCC 2006

Workshop 7
Historic bridges
Ponti storici

SIRI (via Luigi Campo Fregoso)
Friday 15th of September / Venerdì 15 settembre
(15.15 - 18.00)

Roberto Parisi (Italy), *Like an "overturned rainbow": The suspension bridges in the Italian Architectural Culture of the 19th century / Come un arcobaleno ribaltato, I ponti in sospensione nella cultura architettonica italiana del XIX secolo*

Roberto Gori (Italy), *The Historic Collection of Models of Metal Bridges of the University of Padua / La collezione storica di modelli di ponti metallici dell'Università di Padova*

Leonardo Fernandez Troyano (Spain), *Spanish Historical Bridges / Ponti storici spagnoli*

✓ **Michael Mende (Germany)**, *Early 19th-Century Suspension Bridge on the Upper Ruhr: John Augustus Roebling's 1828 Freienohl - Project and the 1839 Bridge by A. Bruns at Laer Manor / Il ponte in sospensione agli inizi del XIX secolo nell'Alta Ruhr: il progetto del 1828 di John Augustus Roebling's a Freienohl e il ponte del 1839 di A. Bruns Laer Manor*

Joseph J. Pullaro (United States of America), *Historic bridges in the United States. Preserving our legacy / I ponti storici negli Stati Uniti. La conservazione della nostra eredità*

Matthew Reckard (United States of America), *Historic Structures Speak to Careful Observers: a case study of Smith Truss Bridges / Le strutture storiche parlano agli osservatori attenti: case study degli Smith Truss Bridges*

Roberto Gori (Italy), *Preservation of Historical Metal Bridges: Evaluation of their Structural Reliability / Conservazione dei ponti storici di metallo: una valutazione della loro affidabilità strutturale*

Roberto Gori (Italy), *The Earlier Hennebique RC Bridges Built in Italy / I primi ponti Hennebique RC costruiti in Italia*

✓ **Eric Delony (United States of America)**, *Recent scholarship and best practices on historic bridge workshops / La cultura recente e le pratiche esemplari nei workshop sul ponte storico*

Workshop 8

The heritage of the agricultural and food industry

Il patrimonio dell'industria agro-alimentare

SIRI (via Luigi Campo Fregoso)
Monday 18th of September / Lunedì 18 settembre
(8.30 - 10.30)

- ✓ **Mariano Torres-Bautista** (Mexico). *Agriculture and the food industry heritage: "Fight for a future". The San Mateo Flourmill archives (Central Mexico)* / Il patrimonio dell'industria agro-alimentare. "Lottare per un futuro": gli archivi del mulino San Mateo (Messico Centrale)
- ✓ **Gabriela Campagnol** (Brazil). *Sugar, territory and industrial heritage in Brazil* / Zucchero, territorio e patrimonio industriale in Brasile
- ✓ **Fabio Degli Esposti** (Italy). *The sugar industry in Emilia-Romagna: economic development, agricultural landscape and industrial archaeology* / L'industria zaccarifera in Emilia-Romagna: sviluppo economico, paesaggio agrario, archeologia industriale
- Loredana Strano, A. Falla, G. Tomaselli** (Italy). *Rationalisation of the manufacturing spaces in the buildings for the production of oven cakes* / Razionalizzazione degli spazi di lavorazione negli edifici per la produzione di dolci da forno
- Giorgio Carlo Guazzo** (Portugal). *Industrial archaeology in Portugal: the case of "The Porto Wine Cellars" in Vila Nova de Gaia* / Archeologia industriale in Portogallo: il caso delle "Cantine del vino di Porto" a Vila Nova de Gaia
- Miguel Iwadare** (Mexico). *The Mezcal Path* / Il sentiero del Mezcal
- Leonel Cabrera Pérez** (Uruguay). *The Uruguay meat industry* / L'industria della carne in Uruguay
- Georgina Adelaida Ortega Cambranis** (Mexico). *An old butcher's. Restoration and vitalization* / Restauro e vitalizzazione di un'antica salumeria
- ✓ **Antonio Monte, Mauro Ciardo, Iaria Montillo, Anna Maria Stagira** (Italy). *Food transformation industry in Puglia* / L'industria agroalimentare in Puglia

Workshop 9

The industrial heritage of the textile - clothing sector

Il patrimonio industriale del tessile-abbigliamento

SIRI (via Luigi Campo Fregoso)
Monday 18th of September / Lunedì 18 settembre
(8.30 - 10.30)

- Flavio Crippa** (Italy). *Restoration and Re-building of a Silk Mill of the 17th Century* / Restauro e ricostruzione di una moderna fabbrica per la seta del XVII secolo
- Sonia Scognamiglio, Silvana Musella Guida** (Italy). *Sartorial Routes Among Institutions, Economy and Art. Naples Fashion between the XVI and the XIX Centuries* / Percorsi sartoriali tra istituzioni, economia e arte. La moda napoletana tra XVI e XIX secolo
- Raúl Salinas Sánchez** (Mexico). *The Relations between Proto-Industry and Modern Industry: Use Specifications of the flat weave looms workshop of the Escuela Superior de Ingeniería Textil of the Instituto Politécnico Nacional for the highest Education* / Effectiveness of the Flatwork / Le relazioni tra proto-industria e industria moderna, specifiche di uso dei telai del laboratorio di tessuto piano della Scuola Superiore di Ingegneria Tessile dell'Istituto Politecnico Nazionale, per la massima efficacia educativa dei tessuti a traloro
- Michela Barosio** (Italy). *A typological study on the Architecture of the Textile Industry in Piedmont* / Per uno studio tipologico sulle architetture del tessile in Piemonte
- Valentina Messana** (Italy). *The Swiss Cotton Village in the Irno valley (Salerno)* / Il villaggio cotoniero svizzero nella Valle dell'Irno (Salerno)
- Juan Francisco Salamanca Montes, Luz Del Carmen Jimenez Caro** (Mexico). *"La Constanza Mexicana": Heritage to save* / "La Constanza Mexicana": un patrimonio da salvare
- Gerardo José Corres Tenorio** (Mexico). *The Textile Complex at "La Soledad", San Agustín Vistahermosa, Oaxaca. Art Centre - Paper Workshop - Site Museum - Interpretative Path* / Il complesso industriale di "La Soledad" San Agustín Vistahermosa, Oaxaca, Centro delle arti - Laboratorio di arte cartaria - Museo di sito - Sentiero interpretativo
- Andrey G. Ogurenko** (Russia). *New life of the textile factory located on the Moskva River* / La nuova vita della fabbrica tessile sul fiume Moskva
- Tone Rasch** (Norway). *Pulp Fashion. A Norwegian viscose producer's co-operation with a fashion designer in the sixties* / Pulp Fashion. La collaborazione di un produttore di viscosa con uno stilista di moda negli anni sessanta

Workshop 10**The heritage of steel works and mechanical industries****Il patrimonio delle industrie metallurgiche e meccaniche**

SIRI (via Luigi Campo Fregoso)

Monday 18th of September / Lunedì 18 settembre (8.30 - 10.30)

Rolf Hoehmann (Germany), *The Industrial Heritage of Iron and Steel / Il patrimonio industriale del ferro e dell'acciaio*

Peter Mottner, Piotr Gerber, S. Brueggerhoff, K. Gigant, R. Turner, G. Haber (Germany), *Coating materials and strategies for the preservation of iron and steel industrial cultural heritage / Materiali di rivestimento e strategie per la conservazione del patrimonio culturale e industriale del ferro e dell'acciaio*

Piotr Gerber (Poland), *New forms of protection of the Industrial Heritage in Poland / Nuove forme di protezione del patrimonio industriale in Polonia*

Emma Angelini, E. Angelini, S. Grassini, R. D'agostino, D. Mataras (Italy), *Plasma Innovative Technologies for the Conservation of Metallic Artefacts / Tecnologie innovative al plasma per la conservazione degli artefatti metallici*

Jan Al Geijerstam (Sweden), *Space and Work in the Industrial Past. Photographs as a Steel Works Heritage / Lo spazio e il lavoro nel passato industriale. Fotografie come patrimonio delle acciaierie*

Florence Hachez-Ieroy (France), *Aluminium Industry: Heritage for Europe / L'industria dell'alluminio: un patrimonio per l'Europa*

René-Pierre Colinet (France), *A Factory in the Middle of Town: La Macerienne in Mezières (French Ardennes) / Una fabbrica nel centro della città: La Macerienne a Mezières (Ardennes francesi)*

Dominique Fournier (France), *On the Iron Pyrenees Road: The Arthez d'Asson Ferrarie 1588-1866 / Sulla strada del ferro dei Pirenei: La Arthez d'Asson Ferrarie 1588-1866*

Ute Georgeacopol (Austria), *IG. GRIDL: The heritage of Vienna's most important steel workshop, 1880s-1930s / IG. GRIDL: il patrimonio dell'acciaieria più importante di Vienna tra il 1880 e gli anni '30*

Miljenko Smokvina (Croatia), *Industrial Heritage of Rijeka's Torpedo Factory / Il patrimonio industriale della fabbrica di siluri di Fiume*

Meri Valenti (Italy), *Iva 2002: History and productive cycles / Iva 2002: Storia e cicli produttivi*

Rossella Ruggeri (Italy), *An evocative industrial plant to promote the documentation and preservation of the skills heritage in the Mechanics Industrial District in Modena / Un'officina evocativa per favorire la documentazione e la manutenzione del patrimonio di competenze nel distretto industriale della meccanica a Modena*

Workshop 11**The Heritage of the Chemical, Paper and Cement industries and other sectors****Il patrimonio delle industrie della carta, del cemento e della chimica**

SIRI (via Luigi Campo Fregoso)

Monday 18th of September / Lunedì 18 settembre (8.30 - 10.30)

Cristina Giusso, Carlo A. Bertelli (Italy), *Factories before the factory: a manufacturing settlement between the XVII and the XX Century / Fabbriche prima della fabbrica: un insediamento manifatturiero tra XVII e XX secolo*

Stefano Manlio Mancini (Italy), *The Paper Mills of Liri / Le cartiere del Liri*

Renato Morganti, Marcello Zordan (Italy), *Buildings from Buildings: the Case of Re-use of the Le Febvre Old Paper Mill in Isola del Liri / Edifici da edifici: il caso del riuso della ex Cartiera Le Febvre a Isola del Liri*

Eyvind Bagle (Norway), *Can the trees tell the difference? Communicating the Environmental History of the Norwegian Pulp and Paper Industries / Gli alberi sanno riconoscere la differenza? La comunicazione della storia ambientale delle industrie norvegesi della carta e cellulosa*

Morten Pedersen (Denmark), *The industrial milieu of the Danish cement industry 1840-1925 / Il milieu industriale dell'industria danese del cemento 1840-1925*

Gianna Riva (Italy), *The water binders industry in Vittorio Veneto: a model case / L'industria dei leganti idraulici di Vittorio Veneto: un caso esemplare*

Eugenia Battisti (Italy), *Origin and development of the S.N.I.A. Viscosa in Rome / Nascita e sviluppo della S.N.I.A. Viscosa di Roma*

Paolo Luciano (Italy), *The chemical industry in the province of Savona: heritage to be enhanced / L'industria chimica del Savonese: un patrimonio da valorizzare*

Carla Mattioli (Italy), *Between dream and reality. The Nobel dynamite factory and the renovation of "Department T4" in the Mareschi wetland (Avigliana) / Tra sogno e realtà. Il Dinamificio Nobel e il recupero del "Reparto T4" nella zona umida dei Mareschi (Avigliana)*

Rita Vecchiattini (Italy), *Industrial Archaeology: Material Culture and Restoration / Archeologia industriale, cultura materiale e restauro*

Workshop 12

Infrastructural networks: railways, canals, water systems

Reti infrastrutturali:

ferrovie, canali e acquedotti

SIRI (via Luigi Campo Fregoso)

Monday 18th of September / Lunedì 18 settembre
(8.30 - 10.30)

Keith Falconer (United Kingdom), *19th Century Transport Systems as World Heritage Sites / I sistemi di trasporto del XIX secolo come siti del patrimonio mondiale*

Marie-Noëlle Polino (France), *Railways as industrial heritage of the 21st century: a critical statement. The French case / Le ferrovie come patrimonio industriale del 21° secolo: un'espressione critica. Il caso francese*

Piero Scalerle (Italy), *Railways for industry: The recovery of the "ferrovie alpine" of the Upper Vicenza area for tourist purposes / Ferrovie per l'industria. Il recupero a fini turistico delle "ferrovie alpine" dell'Alto Vicentino*

José Luis García Rubalcava (Mexico), *Rescue and regeneration of the former railroad workshops in Aguascalientes / Recupero e rigenerazione delle ex-officine ferroviarie ad Aguascalientes*

Enrique Serrano Salinas (Mexico), *The Railway Museum of Aguascalientes (MFA): live museum and a place of communication and education / Il museo ferroviario di Aguascalientes (MFA): un museo di vita e un luogo di comunicazione ed educazione*

Valentina Perrone, Gaddo Tarchiani (Italy), *A study of the rehabilitation and enlargement of the Museo del Ferrocarril in Vilanova i la Geltrú (Barcelona) / Studio di recupero e ampliamento del Museo del Ferrocarril di Vilanova i la Geltrú (Barcelona)*

Alain Gelly (Canada), *All aboard! Conservation and tourism in Montreal: conflicting patterns / Tutti a bordo! Conservazione e turismo a Montreal: strutture in conflitto*

Sohei Shiroshita (Japan), *Setting an Industrial tourism Route of Lake Biwa Canal in Keage, Kyoto / Realizzazione di un percorso turistico del Lake Biwa Canal a Keage, Kyoto*

Roberto Romano (Italy), *A Water Supply System: the case of CAP (Consorzio per l'Acqua Potabile, Consortium for Drinking Water to the town of Milan), 1928-2001 / Le reti di approvvigionamento idrico: il caso del CAP (Consorzio per l'acqua potabile ai comuni della provincia di Milano), 1928-2001*

Workshop 13

Ports and lighthouses

Porti e fari

SIRI (via Luigi Campo Fregoso)

Monday 18th of September / Lunedì 18 settembre
(8.30 - 10.00)

Claudio Menichelli, Alessandra Bovolenta, Alberto Lionello (Italy), *The Armstrong Hydraulic Crane in the Venice Arsenal / La gru idraulica Armstrong dell'Arsenale di Venezia*

Giulia Parizza (Italy), *The Maestrale Floating Crane and its Models. The Industrial Archaeology Presence in the Port of Genoa / La gru galleggiante Maestrale e i suoi modelli. Permanenze di archeologia industriale nel porto di Genova*

Luis Alberto Mendoza Perez, Catherine Rose Estinger McEnulty (Mexico), *The Port of Manzanillo, Mexico and its Urban Transformation since the arrival of the railway at the beginning of the 20th century / Il porto di Manzanillo, Messico, e la sua trasformazione urbana dalla costruzione della ferrovia fino agli inizi del XX secolo*

Ioanna Papagianni, A. Oikonomopoulou (Greece), *The pathology of the Structures of Stones lighthouses (an Expert System for Recording IT) / La patologia delle strutture dei fari in pietra (un sistema esperto per la catalogazione)*

Olga Deligianni, Maria Triantaphyllidou (Greece), *The Lighthouse in the Art. Object or Inspiration / Il faro nell'arte. Oggetto o ispirazione*

Guglielmo Zanelli (Italy), *The Italian Lighthouses on the Adriatic Sea / I fari italiani del mare Adriatico*

Mauro Ciardo, Iliana Montillo, A. Maria Stagira (Italy), *Lighthouses and Ports in the Terra d'Otranto / Fari e porti in Terra d'Otranto*

EXHIBITIONS

An exhibition-fair will be run in parallel with the Congress. Another twelve exhibitions on significant situations and events in the Italian and international industrial archaeological heritage together with two art exhibitions on industry will be hosted at the SIRI, Palazzo di Primavera, Palazzo Gazzoli, the Centro Multimediale di Terni and at Narni - historic centre.

Expo of the Italian industrial archaeological heritage

A Fiera-Expo (Exhibition-Fair) will be held on the premises of the SIRI Complex as part of the "Borsa del Turismo Umbro" (Umbrian Tourism Exchange), on projects, results and activities of conservation, promotion and management of the Italian industrial heritage. Within the context of this initiative a round table discussion on issues concerning industrial tourism will be held on the morning of 17 September at the SIRI.

SIRI, Via Luigi Campo Fregoso
9.00 - 13.00; 15.00 - 19.00

Exhibitions

Routes through the Italian industrial heritage

Curators: Roberto Parisi and Manuel Ramello

Produced by: Regional sections of the Associazione Italiana per il Patrimonio Archeologico Industriale (AIPA)

80 display panels will provide a panorama of the various types of industrial heritage spread across the different regional situations in Italy. Particular attention will be paid to the principal sites and monuments, to good conservation, promotion and management practices, to cases of heritage at risk or subject to destructive interventions, and to some of the principal museums, eco-museums and itineraries. The exhibition will present a wide range of contexts and problems that illustrate the successes and critical moments in the development of the discipline and of its operating practices within a national context.

SIRI, Via Luigi Campo Fregoso
9.00 - 13.00; 15.00 - 19.00

The Mario Ridolfi city: architecture, town planning, history, art, culture, photography

Curator: Aldo Tarquini

Produced by: Terni local authority, Town planning, Cultural and Public Works assessors, Committee for promoting the centenary of Mario Ridolfi

The exhibition celebrates the centenary of the birth of Mario Ridolfi, one of the major Italian architects of the twentieth century, and presents an overall view of his work. Ridolfi worked for a long time in Terni, redesigning the city from the 1950's to the 1960's as urban planner and architect. It provides a comprehensive picture of the Ridolfian heritage, presented within the wider Italian panorama and projected into the context of the most recent town-planning transformations in Terni. The different sections of the exhibition illustrate the



complexity of the relations between the architect and the town.

SIRI, via Luigi Campo Fregoso
9.00 - 13.00; 15.00 - 19.00

Working Heritage. The future of the industrial heritage

Curators: Catalonia: Mariona Abelló, Josep Comelles, Xavier Garcia, Antoni Navarro, Jordi Rogent; France: Jean-François Belhoste, Michel David, Véronique Dez, Isabelle Longuet, Philippe Louguet, Marianne Patou, Paul Smith; England: John Cattell, Ursula Dugard - Craig, Keith Falconer, Chris Hargreaves, Bob Hawkins, Michael Taylor; Italy: Renato Covino, Giovanni Luigi Fontana, Fabio Mabilia, Franco Mancuso, Aldo Tarquini, Dario Tomasi, Andrea Tropeoli

Produced by: English Heritage, England; Direction de l'Architecture et du Patrimoine, Ministère de la Culture et de la Communication, France; Città di Roubaix, France; Servei del Patrimoni Arquitectònic, Direcció General del Patrimoni Cultural, Departament de Cultura, Generalitat de Catalunya, Spain; Comune di Schio and Comune di Terni, Italy

With the support of the "Culture 2000" programme of the European Union, the "Working Heritage" project concentrates on topics related to the conservation of industrial heritage and its inclusion in policies of urban renewal. It relates them to the experiences of historical

industrial heritage in different European countries in order to investigate the criteria for the identification of sites and their particular characteristics, as well as the solutions adopted for the protection and upgrading of monuments and industrial landscapes. The four partner countries have selected some cities where industrial heritage management policies have produced innovative results: these cities are the textile centres of the Colònia Güel (Catalonia), Schio (Italy), Roubaix (France), the metallurgical and steel working centres of Terni (Italy) and the Jewellery Quarter of Birmingham (England).

SIRI, via Luigi Campo Fregoso
9.00 - 13.00; 15.00 - 19.00



TICCIH 2006

38

INTERADRIA. The maritime industrial heritage of the Adriatic

Curators: Giovanni Luigi Fontana, Marco Montagnini, Cristina Morandi, Francesca Mura.

Produced by: University of Padua, Department of History; University Ca' Foscari of Venice, Department of

History; University IUAV of Venice, Department of the History Architecture, Department of Urban Planning; SISS Veneto; University of Pescara, Department of Economics and History of the Territory; University of Bari, Department of European Studies, Public Law and Economic History; University of Lecce, Department of Cultural Heritage; CNR of Lecce - Institute of Archeological Heritage, Monuments and Sites (IBAM); Cine Video Club Liburnija Film, Rijeka; F&F d.o.o. Rijeka; Committee for the Conservation of Industrial Heritage of Rijeka.

In the context of the European project "Interadria. Eredità culturali dell'Adriatico: conoscenza, tutela e valorizzazione" (Interadria Cultural legacy of the Adriatic: knowledge, protection and promotion) (under the Community initiative programme Interreg III A Transfrontaliero Adriatico), the sub-project "Archeologia industriale marittima" (Maritime industrial archaeology) which is currently underway, includes among its objectives the knowledge and promotion of the ports, arsenals, infrastructure and maritime signalling systems of a large part of the coastal regions of the western and eastern Adriatic. The project, which is coordinated by the Department of History at the University of Padua, will produce studies and research, heritage recording, centres of interpretation and visit itineraries, exhibitions and publications. Among the general aims of Interadria are: the training of highly specialised human resources in the countries of the eastern Adriatic; the creation of media networks for the diffusion of knowledge on the cultural heritage of these countries; the promotion and enhancement, with benefits for the economy and tourism of the cultural heritage of the area within the framework of an integrated Adriatic economic area.

SIRI, via Luigi Campo Fregoso
9.00 - 13.00; 15.00 - 19.00

Between land and sky: the mining district of Real del Monte and Pachuca, Mexico

Curator: Marco Antonio Hernández Badillo

Produced by: Museum of the mining district of Real del Monte and Pachuca

A photographic exhibition on the life, history and industrial heritage of the Mexican mining district of Real del Monte and Pachuca, which has installations situated at an altitude of almost three thousand metres above sea level. The images illustrate moments and aspects of the life of the miners, equipment and machines, and disused sites from different periods of history which have assumed the status of historical monuments.

Palazzo di Primavera, Via Giordano Bruno, 3
9.00 - 13.00; 15.00 - 19.00 (closed on Monday)

Mines. Light and shadow, identity and territory

Curator: Società Umanitaria, CSC Carbonis Iglesias

Produced by: Società Umanitaria, CSC Carbonis Iglesias; Agenzia Regionale del Lavoro; Archivio Storico

del Comune di Iglesias; Archivio Storico Minerario dell'IGEA; Soprintendenza Archivistica per la Sardegna

The exhibition covers the history of the Sardinian mining basin of Sulcis - Iglesiente - Guspinese from the second half of the nineteenth century until 1985. The events illustrated in the images are at the heart of European mining history, given the convergence in the many sites in this basin of Italian, English, French, Belgian, and German companies, managers, technicians and specialized workers. The exhibition documents the activity of extraction, but also the daily lives of the people, through the work of great photographers (Alinari, Besso, Stefani, Mulas etc.) and local photographers who, in their sensitivity, were able to capture moments of fatigue and rest, of celebration and grief, of forms of religiosity and aspects of the ordinary life of a microcosm in which it is possible to trace trends, fashions, and social movements that were present in the rest of Italy and the world.

Palazzo di Primavera, Via Giordano Bruno, 3
9.00 - 13.00; 15.00 - 19.00 (closed on Monday)

The great waves of time: the Arsenal of Venice and the Old Port of Trieste

Author: Olga Micol De Caro
Curator: Cristina Morandi

Olga Micol has worked for many years in the photography of suggestion, following a personal path in interpreting places and capturing significant moments. The photographic exhibition *I mares del tempo* (The great waves of time) will seduce the spectator with a sequence of dream-like visions that lead one to reflect on how time and mankind work on objects, interfering with their nature and, all too often, forcing them into an evolutionary path that is not always mindful of its effects. The author's attention is focused on the most moving aspects of the places under consideration and on the unique stylistic features that make their environments stand out. Thus, the mystery of the Porto Vecchio (Old Port) of Trieste and the fascination of the old Arsenal of Venice are represented, and at times interpreted by the author, to underline the uniqueness of their products and to emphasize the urgency of their conservation.

Palazzo di Primavera, Via Giordano Bruno, 3
9.00 - 13.00; 15.00 - 19.00 (closed on Monday)

European Mediaevus Project. The faces of water.

Curator: Multimedia Centre of Terni Spa with the scientific supervision of ICSIM
Produced by: Multimedia Centre of Terni Spa Region of Umbria, Terni

Through the use of new audiovisual and multimedia technologies, the exhibition describes the evolution of the relationship between man and water in the Conca Ternana and in the territory of Narni from ancient times to our own day and the different ways of using the resource of water through time. In particular, it focuses on the mills of the town, on the hydroelectric power

plant of Papigno and on the water park of the river Nera.

Multimedia Centre, Videocentre, former Bosco mechanics workshop, piazzale Antonio Bosco 3/A, 10.00 - 13.00; 17.00 - 20.00 (closed on Monday)

The silence of iron

Author: Ela Cosimi

The artist, who comes from Terni, exhibits the last phase of her pictorial research in which she experiences "the fascination of the industrial object and of the complex structures produced by mankind. Structures that can be mechanical or architectural, of civil engineering or town planning" (F. Santaniello).

Cappella gentilizia di Palazzo Gazzoli, Via del Teatro Romano, 10.00 - 13.00; 16.00 - 19.00 (closed on Monday)

Mineral Water Sangemini: advertising image and business communication

Curator: Simonetta Sperandio
Produced by: the Gruppo Sangemini S.p.A.

The exhibition reconstructs the role of advertising in the business communication strategy of Sangemini. All materials reproduced are part of the Company's business archives. Their re-classification has unearthed a valuable historical and cultural heritage not just for the Sangemini brand but also for the local community that derives its social, economic and political identity from this specific business and the way it operates locally. This exhibition confirms a new willingness to provide access to business archives not just for scholars but also for the general public.

Centro Multimediale - Videocentre, former Officine "Bosco", piazzale Antonio Bosco 3/A, 10.00 - 13.00; 17.00 - 20.00 (closed on Monday)

The 6th edition of "The Artist Week" 2006: "Industrial products become art objects"

Produced by: the Associazione Minerva di Narni, sezione MinervaArte

Exhibition with environmental art installations produced with materials from surrounding industries

Narni - historic centre, from the 15 to the 24 September

CONCERT IN THE FACTORY

"Memory hints of sounds", Music by Luigi Nono, Mauro Bortolotti, Marco Colazzoni e Giampiero Travagli

Narni Scalo, S.G.L. Carbon Workshop: Friday 15 September at 18.45

CONGRESS VISITS

1. Visits during the Congress

During the Congress, visits will be arranged to industrial sites and monuments in areas in and around Terni, Umbria and Rome.

The start is on 14 September with a visit (in groups, between 14.30 and 17.30) to the Galeto-Monte Sant'Angelo hydroelectric power station, now belonging to the Endesa group, which was inaugurated in 1929 in order to fully exploit the waters of the Marmore waterfalls. This will be followed by a visit to the old electrochemical factory at Pispigno, which, from 1901, was a site for the production of calcium carbide and calcium cyanamide, and is now the site of the Cinecittà studios. After the welcome dinner there will be a visit to the Marmore waterfalls.

On the 15 September (13.30 - 15.00) there will be a visit to the Multimedia Centre in Terni, part of the old "Bosco" workshop, a mechanical plant that was in operation from 1890 onwards and is now used for cultural purposes. This will be followed (from 16.30-18.00) by a visit to the linoleum factory at Narni Scalo, which dates back to 1896 and is now owned by the Tarkett group.

On the 16 September (13.30 - 15.00) Congress participants will be the guests of the ThyssenKrupp Special Steelworks at Terni, which has been active since 1884. In the evening (from 20.30 onwards) there will be a visit to the Dynamic Museum of Brick and Terracotta Works at Marsciano (Perugia), a town that has been renowned for its brickwork production since the sixteenth century.

17 September (7.30 - 14.00) will be dedicated to the Ostiense industrial area in Rome. Following presentations of the history of the plants and the operations for their renovation and re-use (already accomplished or in the pipeline) participants will visit the old "Montemartini" power station (active since 1912) and now the site of a museum housing a fine collection from the Capitoline Museums, the old General Markets, for which a plan for the renovation and re-use has already been drawn up, and the old General Grain warehouses, now the site of the Fire service training college.

2. Post-Congress Itineraries

After the end of the Congress, there will be two trips with different itineraries (transport will be by luxury coach). The visits are an integral part of the congress and will be accompanied by explanatory talks at the sites visited. The itineraries will enable participants to perceive the specific nature and variety in terms of territory, sector and time of the long process of industrialization in Italy. The itineraries take in ancient areas of manufacture, protoindustrial manufacturing centres and sites of modern industrialization. They focus mainly on the textiles, shipbuilding, steel, mechanical, and chemical sectors and on the most significant experiences in re-use and promotion of the industrial heritage.



1. Terni. Hydroelectric power station of Galeto - Monte Sant'Angelo
2. Rome. Museum of the "Giovanni Montemartini" Power Station housing a collection from the Capitoline Museums
3. Rome. Old General Markets

1. Terni. Centrale idroelettrica di Galeto - Monte Sant'Angelo
2. Roma. Museo della Centrale "Giovanni Montemartini" con una collezione dei Musei Capitolini
3. Roma. Mercati Generali

The first itinerary, which is shorter, is from the afternoon of 18 September to 20 September. The tour consists of visits to the most important industrial and museum sites in Naples and Campania:

18 September 2006

15.30 Departure from Terni
 18.30 - 20.30 Visit to the San Leucio silk factory in the Bourbon hunting lodge in Belvedere
 21.00 - 23.00 Buffet dinner at the San Leucio silk factory museum
 23.00 Transfer to Caserta for overnight stay

19 September 2006

8.30 - 9.00 Transfer to San Leucio
 9.00 - 10.00 Visit to Belvedere and the De Negri silk factory
 10.00 - 11.00 Transfer to Gragnano
 11.00 - 13.00 Visit to some nineteenth century pasta factories and to the town centre of Gragnano
 13.00 - 14.00 Buffet with sampling of pasta, wine and local products at the "Gragnano Città della Pasta" (Town of Pasta) Consortium
 14.30 - 16.00 Transfer to Amalfi
 16.00 - 18.30 Visit to the Valley of the Mills, the Museum of Paper and the Amatruda paper factory
 18.30-19.30 Visit to Fiordo di Fuore and to the local Ecomuseum
 19.30 - 20.30 Transfer to Naples for overnight stay (evening free)

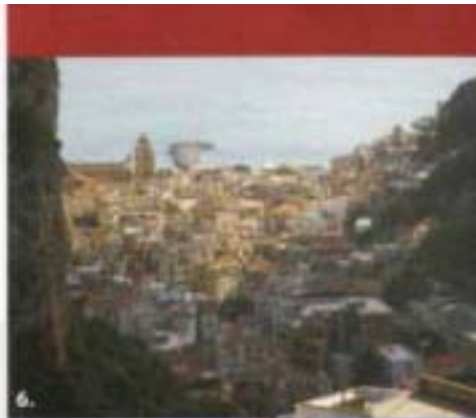
20 September 2006

8.30 - 9.00 Transfer to Portici
 9.00 - 10.30 Visit to National Railway Museum at Rebrasa
 10.30 - 11.00 Transfer to Bagnoli
 11.00 - 12.00 Visit to the former Iva steel plant area in Bagnoli and the reclamation sites
 12.00 - 13.30 Visit to the pedestrian promenade on the North pier
 13.30 - 14.30 Lunch at the Società Bagnoli Futura (Future of Bagnoli Society)
 14.30 - 15.00 Transfer to Naples
 15.00 - 17.30 Visit to the Science City and the "Factory Museum"
 from 17.30 Transfer to Rome and Terni

TICCIH 2006

- 4. Amalfi, Valley of the Mills
- 7. Bagnoli, West Sector of former Iva area
- 8. Napoli, National Railway Museum of Portici
- 9. Napoli, City of Science

- 6. Amalfi, Valle dei Mulini
- 7. Bagnoli, Altoliano dell'area ex Iva
- 8. Napoli, Museo Nazionale Ferroviario di Portici
- 9. Napoli, Città della Scienza



The second itinerary, which is longer (with the possibility of an early end to the tour on 21 September), will take place from the afternoon of 18 September to the evening of 23 September, and will follow an itinerary that takes in the major industrial centres and art cities of Italy:

18 September 2006

15.30 Departure from Terni

18.00 - 20.00 Visit to the historic centre of Florence

20.00 - 20.30 Transfer to Prato, dinner and overnight stay

19 September 2006

8.00 - 11.00 Visit to the Textile Museum of Prato and to the industrial archaeology of the Valley of Biennio (Cartaia Documentation centre)

11.00 - 13.00 Transfer to Bologna

13.00 - 16.30 Lunch and visit to the Museum of Industrial Heritage

16.30 - 18.00 Transfer to Casalecchio di Reno and visit to the Chiusa (sluice gates)

18.00 - 20.00 Transfer to Venice-Porto Marghera

from 20.30 Visit to VEGA Science and Technology Park, dinner and overnight stay at Porto Marghera

20 September 2006

8.30 - 10.30 Visit to Venice Arsenal

10.30 - 11.30 Vaporetto (waterbus) trip through the industrial heritage of Venice

11.30 - 12.30 Visit to Porto Marghera

12.30 - 14.30 Transfer to Schio (Vicenza) and lunch there

14.30 - 16.30 Visit to the Lernerossi-Corte area and the "Alessandro Rossi" New District of Schio

16.30 - 20.00 Transfer to Valdagno, visit to the Marzotto Complex and to the "City of Harmony"

20.00 - 22.00 Dinner at Villa Trissino and overnight stay in Schio

21 September 2006

7.30 - 9.30 Transfer to Tavernole sul Mella (Brescia)

9.30 - 11.00 Visit to the smelting furnace at Tavernole sul Mella and presentation of the Brescia Museum of Industry and Work

11.00 - 12.30 Transfer to the Dalmine Foundation (Bergamo)

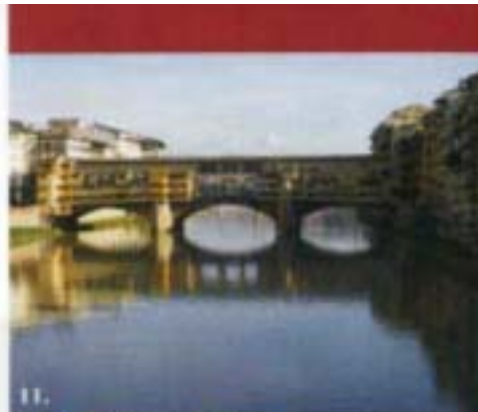
12.30 - 14.45 Visit to the Dalmine Company Town, presentation of the industrial heritage of Lombardy and buffet lunch at the Dalmine Foundation

14.45 - 15.00 Transfer to Crespi d'Adda

15.00 - 16.30 Visit to the Factory and Workers' Village in Crespi d'Adda

16.30 - 17.30 Transfer to Sesto San Giovanni (Milan)

17.30 - 20.30 Visit to the industrial area and to the Museum of Industry and Work



from 20.30 Dinner in Sesto San Giovanni, visit to Milan city centre (optional) and overnight stay in Trezzano Rosa

22 September

8.00 - 10.00 Transfer to Pray (Biella)

10.00 - 13.45 Visit to the "Factory of the Wheel" and lunch at the Doc.Bi (Biella Research centre)

13.45 - 15.00 Transfer to Biella via the "Wool Route" and visit to the Pira woolen mill

15.00 - 16.30 Transfer to Turin

16.30 - 20.00 Visit to Lingotto and the areas of industrial reconversion

from 20.30 Evening free and overnight stay in Turin

23 September

8.00 - 10.30 Transfer to Genoa

10.30 - 15.00 Visit and lunch at the Ancient Port of Genoa (Maestrale floating crane, Cotton warehouses, Porta Siberia, Antica Darsena and Silos Grana, Museum of the Sea)

from 15.00 Transfer to Rome and Terri



- 11. Firenze: "Porte Vecchio" on the river Arno
- 12. Prato: The Bello Museum
- 13. Milano (Photo): Wiggins and factories at "La Biella" in Val d'Aosta
- 14. Bologna: The Industrial Heritage Museum
- 15. Brescia: The Arsenal monumental entrance
- 16. Modena: Suku P&B
- 17. Sesto: "Alessandro Rossi" New Quarter: Workers' houses
- 18. Udine: The Manzoni complex
- 19. Tavernole sul Garda: Furnace
- 20. Cimprò/Adis: The company town
- 21. Sesto San Giovanni: The factory area
- 22. Pray (Biella): "Fabbrica della Ruota" (Museum)
- 23. Torino: The "Ergoter"'
- 24. Genova: The Galata Maritime Museum

**POST-CONGRESS ITINERARIES
WITH THE SUPPORT OF**

PIEMONTE

With the collaboration of / Con la collaborazione di: Comune di Torino; DocB (Centro Studi Biellesi); Saponi Biellesi.

With the partnership of / In partnership con: Politecnico di Torino, Dipartimento di Progettazione Architettonica e di Disegno Industriale.

LIGURIA

With the collaboration of / Con la collaborazione del: Porto Antico di Genova S.p.A.

With the partnership of / In partnership con: Università degli Studi di Genova, Facoltà di Ingegneria; D.E.U.M.; Università degli Studi di Genova, Facoltà di Economia, DIEM; Galea Museo del Mare; Associazione detta "Dei Barbi" - Ranno Industriale del Porto di Genova.

TOSCANA

With the collaboration of / Con la collaborazione di: Associazione Ricerche Storiche e Archeologia Industriale - Firenze; ASVAIP - Associazione per lo Studio e la Valorizzazione dell'Archeologia Industriale Pratese.

With the partnership of / In partnership con: Provincia di Prato, Museo del Tessuto di Prato e Comune di Vaiano

CAMPANIA

With the collaboration of / Con la collaborazione di: Comune di Caserta - Belvedere di San Leucio; Comune di Furio; Comunità Montana Penisola Amalfitana; Azienda Autonoma Cultura, Soggiorno e Turismo di Amalfi; Società Bagnoli Futura S.p.A.; Consorzio "Gragnano Città della Pasta"

With the partnership of / In partnership con: Città della Scienza, Napoli; Museo Nazionale Ferroviario di Pietrarsa; Museo della Carta di Amalfi; Centro di Cultura e Storia Amalfitana; Cartiera "F. Amatruda", Amalfi; Ecomuseo di Furio

LOMBARDIA

With the collaboration of / Con la collaborazione di: Comune di Sesto San Giovanni - Assessorato alla Cultura; Comune di Capriate San Gervasio; Comune di Tavernole; Comunità Montana - Sistema Museale della Valle Trompia.

With the partnership of / In partnership con: Fondazione Dalmine; MILS - Museo dell'Industria e del lavoro di Sesto San Giovanni; Associazione Culturale Nema, Crespi d'Adda; Associazione Culturale Villaggio Crespi - Crespi d'Adda; Civico Museo della seta Abegg Garlate.

VENETO

With the collaboration of / Con la collaborazione di: Regione del Veneto; Provincia di Venezia; VEGA Parco Scientifico e Tecnologico; Ente Zona Industriale Porto Marghera; Comune di Schio; Comune di Valdagno; Marzotto S.p.A.

With the partnership of / In partnership con: Università IUAV di Venezia; Soprintendenza per i Beni Architettonici, per il paesaggio e per il patrimonio storico, artistico ed etnoantropologico di Venezia e Laguna; Marina Militare; Istituto di Studi Militari Marittimi di Venezia; Arsenale di Venezia S.p.A.; Fondazione La Biennale di Venezia.

EMILIA ROMAGNA

With the collaboration of / Con la collaborazione di: Comune di Bologna, Consorzio della Chiesa di Casalecchio e del Canale di Reno.

With the partnership of / In partnership con: Museo del Patrimonio Industriale di Bologna; IBC - Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali, Emilia Romagna.





TICCIH 2006

With the main collaboration of / Con la principale collaborazione di:

Regione Umbria
 COMUNE DI TERNI
 PROVINCIA DI ROMA

Città di Roma
 CITTÀ DI TERNI
 Camera di Commercio Terni

coop
 Fondazione Cassa di Risparmio di Terni e Narni
 Banca Intesa
 CARIT

CARISPO
 ASM
 endesa Italia
 ONE OZA
 CMM

Tarkett
 Assiminerva minervaArte
 ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni

Museo Disegno del Laboratorio e delle Tecniche di Marcellino
 SANGEMINI
 efc
 ROMA TRE

Marmore Falls
 K
 rafft
 165 Marmore Falls Umbria Italy

Elzevira
 AUDIS

Terni & Roma

附錄二

文建會辦理產業文化資產調查業務成果表

(截至 95.6./文建會中部辦公室提供)

一、清查計畫

編號	主管部會	清查計畫	辦理情形	承辦單位/計畫主持人	具體效益
1	退輔會	塑膠工廠產業文化資產清查計畫	92 年委辦完成	財團法人古都保存再生文教基金會/張玉璜執行長	經過清查過程，於塑膠工廠關廠後將僅存重要文獻及部分具保存價值機具資產由檔案管理局、國立科學工藝博物館收藏。
2	退輔會	龍崎工廠產業文化資產清查計畫	92 年委辦完成	財團法人古都保存再生文教基金會/張玉璜執行長	經過清查過程，使員工體認文化資產重要性，因大部分具保存價機具仍使用中，故仍繼續使用及維護。具保存價值建築則請台南縣文化局審查辦理登錄歷史建築事宜。
3	退輔會	欣欣食品工廠產業文化資產清查計畫	92 年委辦完成	國立雲林科技大學/林崇熙教授	欣欣食品廠已經民營化為欣欣生技食品公司，本計畫完成清查工作後，建請就具保存價值機具與該廠珍貴歷史沿革結合，規劃類食品博物館參觀動線，活化再利用產業文化資產，深化民眾參觀品質。
4	退輔會	榮民製藥廠產業文化資產清查計畫	92 年委辦完成	國立雲林科技大學/林崇熙教授	經過清查過程，使員工從認為無價值的報廢品轉變為擁有豐富文化資產的體認，進而積極保存創廠以來的古董級機具，形成生產團隊與產品品質的榮耀，並繼續使用及維護。
5	教育部	台灣書店產業文化資產清查計畫	92 年委辦完成	私立華梵大學/王維周教授	台灣書店已經裁撤，出版相關原始文獻轉由國史館保存，重要文獻由檔案局收藏列管。
6	行政院新聞局	台灣新生報業(股)公司產業文化資產清查計畫	92 年委辦完成	私立華梵大學/王維周教授	新生報已經民營化，機具亦已拍賣，重要文獻由檔案局收藏列管。

7	交通部	交通部所屬機關具歷史價值之建築清查計畫	92 年委辦完成	私立東海大學/ 劉舜仁教授	調查交通部所屬建物共 1424 筆，完成登錄及保存價之分析，計列高度保存價值者計 66 筆，中度保存價值計 64 筆。並針對所屬單位辦理說明會，請各單位針對高度保存價值者妥予保存，並請交通部列管；具中度保存價值者建議予以登錄建檔。
8	經濟部	台鹽公司產業文化資產清查計畫	92 年委辦完成	國立雲林科技大學/ 林崇熙教授	台鹽公司已經民營化，清查後分就目前主管機關函請具保存價值建築審查登錄為歷史建築，台鹽公司所遺留各分場之文獻及機具等，則由本會另委託鹽光基金會進行清點登錄，並由台灣鹽博物館蒐藏。
9	經濟部	漢翔航空工業(股)公司產業文化資產清查計畫	92 年委辦完成	私立嶺東技術學院/ 彭效武教授	經清查鑑定具保存價值之大量飛機設計圖說，漢翔公司已與國立科學工藝博物館簽訂合作備忘錄，進行保存與研究工作。
10	經濟部	中國造船(股)公司產業文化資產清查計畫	93 年委辦完成	國立成功大學/ 陳政宏教授	經過清查過程，使員工從無價值的報廢品、機具模型轉變為珍貴文化資產的體認，進而積極保存特有創新發明的機具、重要技術文獻，激發中船團隊與生產品質的榮耀。
11	經濟部	唐榮鐵工廠股份有限公司產業文化資產清查計畫	93-94 年委辦完成	高雄市文化愛河協會/ 王玲齡理事長	經過清查過程，完成具保存價值機具、重要技術文獻、建築登錄，唐榮公司規劃成立產業博物館。
12	經濟部	高雄硫酸銨股份有限公司產業文化資產清查計畫	93 年委辦完成	國立科學工藝博物館/ 王玉豐主任	硫酸銨公司已關廠進行清算，透過清查標訂具保存價值機具、建築位址，並通知主管之縣市政府進行相關保存工作；許多重要文獻與文物則由國立科學工藝博物館收藏保存。
13	台南縣政府	鹽業博物館所蒐集文獻資料	93 年委辦完成	財團法人鹽光文教基金會/ 徐純	經本計畫清點登錄後，原存放於各鹽場倉庫文獻與機具，已完成登錄及建檔，並整理後移

		清點登錄計畫		教授	入台灣鹽博物館典藏，使台灣鹽業文化資產獲得妥善保存。
14	金門縣政府	西園鹽場相關文獻與物件清查計畫	93 年委辦完成	財團法人鹽光文教基金會/方俊育先生	西園鹽場建起源於清代，歷經多次興廢，僅存文獻散失或存於不同單位，經本次清查後，相關文獻資料獲得整理，成果交由金門縣政府辦理規劃為地方文化館之用。
15	交通部	台灣頭鐵道號誌樓調查研究計畫	93-94 年委辦完成	基隆市政府文化局	本案起於東海大學進行本會委託之「交通部所屬機關具歷史價值之建築清查計畫」發現台鐵基隆號誌樓將除役拆除，本會立即召開協商會，請基隆文化局辦理歷史建築登錄作業，並委託該局進行調查研究計畫。本號誌樓已登錄為歷史建築。
16	財政部	財政部所屬公營行庫及事業單位具歷史價值建築清查計畫	93-94 年委辦完成	中原大學/黃俊銘教授	本案依據財政部索提供所屬公營行庫及事業單位提供相關資料、並再分別向國有財產局、台灣銀行、土地銀行索取補充資料共得 543 筆進行清查鑑視保存價值。
17	經濟部	台灣機械股份有限公司產業文化資產清查計畫	93-94 年委辦完成	成功大學/陳政宏助理教授	台機公司已關廠進行清算，透過清查標訂具保存價值機具、建築位址，及時通知主管機關進行相關保存工作，避免台機公司文化性資產因公司結束營業而散失。
18	經濟部	「台灣電力股份有限公司文化性資產清查示範計畫—金門縣長江電廠 太武電廠文化性資產清查與保存再利用宣導」	93-94 年委辦完成	成功大學/孔憲法教授	經過清查過程，使員工從無價值的報廢品、機具模型、戰地特殊文物與設施等，體認珍貴文化資產的重要性。
19	經濟部	「台糖公司文	93-94 年委	雲林科技大學/	1、經本計畫之輔導，台糖公

		化性資產清查與保存再利用人才職能再造」輔導計畫	辦完成	劉銓芝講師	<p>司董事長、總經理已重視台糖豐富文化性資產及清查保存工作之重要，並訂定「台糖公司文化資產管理要點」，建立整體清查機制。</p> <p>2、員工自辦清查、列管保存具保存價值機具、重要技術文獻、歷史房舍建築等，並形成團隊精神。</p> <p>3、台糖公司擇定於高雄橋子頭糖廠設立台灣糖業博物館、新營糖廠設立鐵道博物館、並將規劃設立文物保存示範館等，積極推動文化資產保存再利用工作。</p>
20	經濟部	中國石油公司文化資產清查計畫	94 年輔導辦理中	雲林科技大學/ 林崇熙教授	<p>1、中油公司高層已重視所屬文化性資產清查與保存工作之推動，訂定「中油公司歷史文獻管理要點」。</p> <p>2、責成所屬單位成立清查小組，進行文化資產清查工作人員培訓，定期彙報清查成果。</p>
21	交通部	台灣鐵路管理局產業文化資產清查計畫	94 年輔導辦理中	台鐵自行辦理	經請台鐵至調查小組專案報告，目前該局已完成清查第一階段成果報告，本會並召開第一次成果審查會議，台鐵將就委員建議補充相關調查資料或未清查部份。
22	民間	台灣第一座水力發電所—龜山發電廠調查研究與再利用計畫	94 年委辦完成	台北縣文史學會	完成「龜山發電廠調查研究與再利用評估」報告書，做為地方推動產業遺構指定為古蹟或登錄歷史建築，及後續再利用規劃之依據。
23	經濟部	台灣農工企業公司文化資產清查計畫	94-95 年辦理	國立交通大學/ 黃紹恆教授	台灣農工公司已關廠進行清算，透過清查標訂具保存價值機具、建築位址，及時通知主管機關進行相關保存工作，避免文化性資產因公司清算結束

					而散失。
24	經濟部	台糖公司文化性資產資源整合與保存再利用輔導計畫	95 年辦理中	雲林科技大學/ 林佳正老師	輔導台糖公司發掘與清查公司文化資產 評鑑及資料建檔(尤其加強無人駐點或無使用現況之廠房、農場、遺址等), 建立鑑定與保存機制, 使文化性資產獲妥善保存、列管與查核, 並提出台糖公司文化性資產保存清冊及中長期再利用發展建議方案。
25	國防部	國防部營區內蔣公歷史人物銅像清查計畫	95 年辦理中	嘉義大學/ 李明仁副教授	

二、理念宣導、人才培訓計畫

編號	計畫名稱	辦理情形
1	產業文化資產清查工作研習會(分北中南三區辦理)	92 年辦理、已完成
2	「發現咱的新寶貝--產業文化資產宣導巡迴講座—第一站國防部」	92 年辦理、已完成
3	中華電信公司產業文化資產座談會	92 年辦理、已完成
4	「現代考工記-產業文化資產調查與再生」座談會 (與國立科學工藝博物館合辦)	93 年辦理、已完成
5	「發現咱的新寶貝--產業文化資產宣導巡迴講座—第二站交通部」	93 年辦理、已完成
6	「產業、文化、資產」保存台灣產業圖譜特展 (與國立科學工藝博物館合辦)	93 年辦理、已完成
7	「科技檔案的徵集與應用」國際工作坊 (與國立科學工藝博物館、檔案管理局合辦)	93 年辦理、已完成
8	糖鐵再生研討會(與台糖公司合辦)	93 年辦理、已完成
9	「產業文化資產清查操作參考手冊」新書發表座談會	94 年辦理、已完成

10	中油公司文化性資產清查暨歷史文物管理綜合研討會	94 年辦理、已完成
11	台糖公司文化性資產清查與保存再利用研習會	94 年辦理、已完成
12	「產業、文化、資產」保存台灣產業圖譜巡迴展（與工博館合辦）	94 年辦理、已完成
13	文化性資產清查格式建立與網路建置輔導計畫	94 年辦理、已完成
14	「台灣菸酒公司文化性資產清查與保存再利用執行人才訓練輔導計畫」	94-95 年辦理中
15	第二階段文化性資產清查單位清查人員培訓研習會	95 年辦理完成

三、出版計畫

編號	計畫名稱	辦理情形	具體效益
1	「產業文化資產清查操作參考手冊」編印計畫	93 年完成	提供產業文化性資產保存價值認知與清查入門知識，為國內第一次出版之參考書籍。
2	日文「建築物的看法・調查方法 - 近代產業遺產」專書翻譯計畫	93 年完成	提供日本近代從事產業文遺產清查與保存再利用案例。
3	「台灣產業的故事 - 榮民製藥廠 欣欣食品工廠產業文化資產清查成果彙整」出版計畫	93-94 年完成	以故事性敘述，引導民眾了解台灣產業發展歷程與產業文化資產之價值。
4	台灣產業的故事--退輔會龍崎工廠 塑膠工廠產業故事編撰計畫	93-94 年完成	
5	「發現咱的新寶貝 - 行政院文化建設委員會產業文化資產巡迴各部會宣導專題講座計畫 - 第一站國防部」成果專輯	93-94 年完成	彙集巡迴講座資料，提供國防部所有參與清查工作者及其他單位人員參考。
6	「工業遺址再利用國外案例探索」編印計畫	93-95 年完成	蒐集國外產業文化資產再利用案例，做為國內推動相關保存與再利用之參考。
7	鹽業文化資產保存再利用—以布袋鹽場為例探討計畫	93-94 年完成	以布袋鹽場為探討案例，做為鹽業文化資產保存與再利用之省思，並提供發展策略

8	鹽田風車、水車製作技術保存研究計畫	93-94 年完成	以影像及圖面紀錄保存台灣鹽田風車水車製作技術,做為傳習範本,同時完成風車、水車實體各乙座,由國立科學工藝博物館典藏,做為研究與教育之用。
9	中船公司產業的故事撰編計畫	93-94 年完成	以故事性敘述,引導民眾了解台灣產業發展歷程與產業文化資產之價值
10	台灣書店的故事撰編計畫	93-95 年完成	
11	委託辦理「台灣菸葉生產與生活紀錄片製作計畫」	94-95 年、辦理中	紀錄台灣菸葉文化發展實錄
12	台機公司的故事撰編計畫	95 年辦理中	以故事性敘述,引導民眾了解台灣產業發展歷程與產業文化資產之價值

四、緊急個案處理

編號	個案名稱	辦理情形	具體效益
1	台灣鹽業博物館歸屬及營運案	92-94 年度、持續關注中	經本小組多次協助及本會補助經費,該館於 94 年 1 月開館營運。
2	大雪山林業公司舊製材廠區間製空間再利用推動小組案	92-93 年度、完成階段任務	本會階段性任務完成,由林務局另行成立林業博物館推動小組推動中。
3	高雄縣美濃鎮「竹門電廠」保存再利用案	92-93 年度、持續關注中	經本小組多次協商,該電廠建築及百年發電機組均已指定為國定古蹟;台電公司於 93 年起開放讓團體申請參觀園區、發電機組並派員導覽,初步體現產業文化資產保存與再利用之意義。
4	北部火力發電廠保存再利用案	92 年度訪查、持續關注中	經本小組會勘及與國立海洋科技博物館籌備處協調後,該處已發包進行細部規劃設計,並同意將北部火力發電廠舊建築保存並轉化再利用,融入博物館設計之中。
5	基隆火車站號誌樓	92 年度完成調	經本小組協調台鐵局及基隆市政府,該二座號

	案	查研究	誌樓獲得保存,並於 93 年 10 月 12 日公告登錄為歷史建築,目前由基隆市政府辦理再利用規劃中。
6	臺灣銀行忽視具歷史價值建築之保存	94 年訪查、持續關注中	已請權責單位各縣市文化局進行古蹟及歷史建築指定、登錄作業。
7	退輔會龍崎工廠由經濟部工業局擬興建「南部廢棄物處理中心」案	94 年訪查、持續關注中	已請權責單位台南縣市文化局進行古蹟及歷史建築指定、登錄作業。
8	媒體報導「台鐵局賤賣古董車」案	94 年、持續關注中	<p>本案係 94 年 7 月 12 日蘋果日報「7 骨董火車當廢鐵賣」之報導,行政院交下本會提供建議事項,後行政院於 8 月 3 日責成交通部「就該院有關單位意見,會商本院文化建設委員會及主計處,就鐵道文物之保存事宜,再加檢討研議;如有弊端,應予確實查明」。</p> <p>交通部於 9 月 21 日召開會議決議:請文建會組成現勘小組,確認由民間購得之 2 車輛是否具有文化資產價值。會勘結果確認具保存價值,並請就地保存及請屏東縣政府列管。</p>
9	台糖 SL357 小火車頭回國案	94 年度完成	台糖 SL357 蒸氣火車頭由日人購藏 23 年後,在本會的協助下於 94 年 7 月實現了回鄉的願望。這次行動,不但喚起地方民眾保存產業舊資產的熱力,也串起日本與台灣民間的文化交流。
10	基隆市白米甕砲台附屬遺跡標售案	94 年度、持續關注中	94 年 8 月國防部總政戰局委託國有財產局標售基隆市白米甕砲台附屬遺跡(基隆市政府於 93 年 10 月 12 日公告為歷史建築)引起民眾抗議,本會於 10 月 21 日召開第 12 次小組會議討論處理機制,復於 11 月 21 日召開臨時會議,國防部同意暫緩標售歷史建築半年,俾建立管控機制。
11	全國眷村文化保存案	95 年 3 月起、持續辦理中	95 年 3 月 21 日立法院李文忠等委員邀集本會、國防部等相關單位就全國眷村文化保存事宜進行討論,並將訂於 5 月 3 日召開擴大協商會議,邀集各縣市政府、文史工作者、國防部、及關心本案之立法委員共同討論眷村文化保存執行方案,並將成立推動小組。

五、保存再利用規劃

編號	辦理計畫名稱	辦理情形	預期效益
1	台東糖廠產業文化性資產再利用先期規劃計畫	94 年辦理完成	整合各方資源與運用，進行台東廠人員文化資產保存再利用人才培訓，再利用資源評鑑與規劃，建立再利用策略與訂定進駐公約。
2	台北樟腦廠保存再利用	<p>1、 委託中原大學辦理之「國定古蹟專賣局台北樟腦廠修復及再利用調查研究計畫」，於 94 年 7 月完成期中報告，於 10 月底完成期末報告。</p> <p>2、 本會申請台北樟腦廠土地及建物撥用案，業於 9 月 21 日奉行政院核定准予撥用。</p>	預期將規劃為產業博物館，呈現台灣產業發展歷史、珍貴史料、文獻、文物等，做為國家產業歷史展示平台。